

LOGOSOL

Manuel d'utilisation

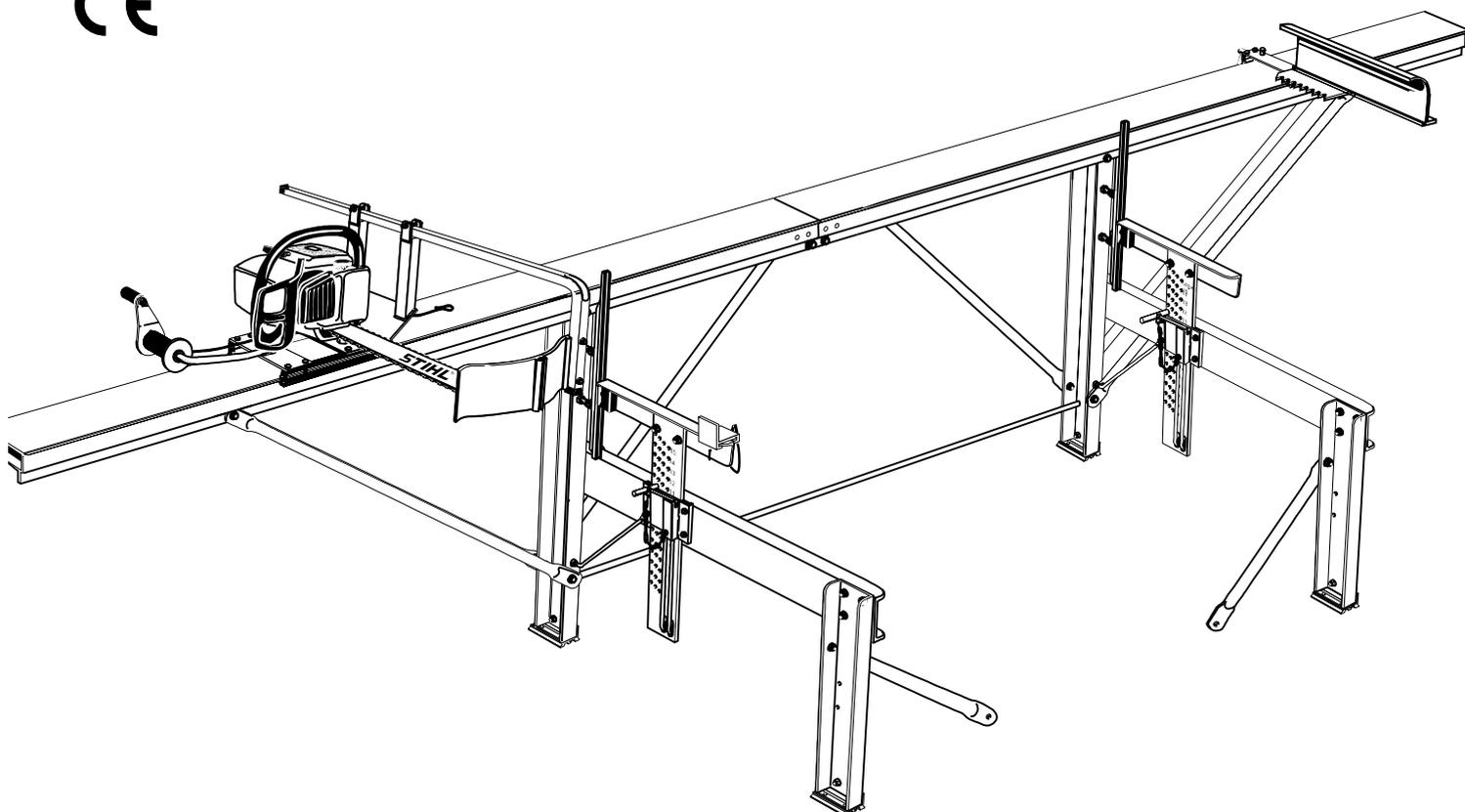
Manuel de l'utilisateur

Assemblage

Consignes de sécurité

Instructions d'utilisation

Entretien



BA001_2009

AVERTISSEMENT !
Suivez toujours les précautions de sécurité du
Manuel de l'utilisateur - une utilisation erronée
peut provoquer des blessures graves !

Sommaire	Page
Pour votre sécurité	4
Nom des composants	6
Présentation	7
Instructions d'assemblage	8
Contenu du kit	8
Outils requis	8
Assemblage du rail de guidage	9
Assemblage des longs pieds	10
Montage des étais	11
Mise en place des pieds courts et de la barre transversale	12
Montage du guide polyvalent	13
Mise en place du dispositif de levage des rondins	14
Montage de l'étau court	18
Montage du chariot porte-scie	19
Montage de la griffe d'abattage et de la protection	23
Montage de la butée de rondin réglable, U417	24
Réglage de la LOGOSOL	25
Chargement de la LOGOSOL	29
Exemple d'un sciage	32
Après le travail	36
Entretien des guides et des chaînes	36
Replacing the lifting cable and Remplacement du câble de levage et du câble d'alimentation	37
Remplacement des blocs de glissement du chariot et de la griffe d'abattage	37
Kits de rallonges du rail	38
Ajustement des accouplements articulés	39
Dépannage	40
Tableau d'entretien et de réparation	42
Caractéristiques techniques	43
Achat des pièces de rechange	44
Recommandations pour les guides, les chaînes et les scies à chaîne	45
Déclaration du fabricant	46



Imprimé sur papier sans agents de blanchiment au chlore. Les encres d'imprimerie contiennent des huiles végétales. Le papier est recyclable.
 Illustrations : Mattias Byström.
 ©1997 LOGOSOL, Härnösand
 0458-395-3021

Pour votre sécurité



Des précautions supplémentaires sont nécessaires en cas de travail avec la LOGOSOL.



Lisez attentivement tout le Manuel d'utilisation avant d'utiliser la LOGOSOL pour la première fois. Le non-respect des instructions de sécurité suivantes peut résulter en des blessures mortelles.

Respectez tous les règlements de prévention des accidents applicables et les recommandations des assureurs de l'employeur.

Il est impératif que vous lisiez le Manuel d'utilisation de la scie à chaîne que vous utilisez et que vous respectiez toutes les instructions relatives à la sécurité contenues dans le manuel.

Si vous travaillez pour la première fois avec la LOGOSOL :

Demandez à votre concessionnaire de vous montrer comment travailler en toute sécurité avec la machine, suivez les instructions étape par étape de la vidéo de montage ou assistez à un cours spécial de formation.

L'utilisation de la LOGOSOL est interdite aux mineurs –

sauf aux personnes de plus de 16 ans ayant reçu la formation nécessaire sous surveillance appropriée. **Vérifiez que les enfants, les animaux et les badauds demeurent à une distance de toute sécurité.**

LOGOSOL ne peut être prêtée qu'à des personnes connaissant bien ce modèle et son fonctionnement. Le Manuel d'utilisation doit toujours être remis avec la machine.

Pour travailler avec LOGOSOL, vous devez être en forme –

bien reposé, en bonne santé et en bonne condition physique – faites des pauses à temps afin d'éviter la fatigue.

Ne travaillez pas seul –

Restez toujours à portée de voix d'autres personnes pouvant vous apporter de l'aide en cas d'urgence.

Utilisez uniquement les accessoires fournis ou approuvés expressément par LOGOSOL.

N'utilisez pas d'autres accessoires car ils augmentent le risque d'accident.

Rappelez-vous : un accident est généralement causé par l'imprudence, la négligence ou un oubli !

Portez des vêtements et des équipements de protection.

Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas entraver les mouvements. Les vêtements doivent être près du corps, par exemple des combinaisons de travail. Ne portez pas de vestes de travail larges et loin du corps. Nous recommandons les combinaisons de sécurité STIHL.

Ne portez pas de vêtements amples, comme, par exemple, une écharpe, une cravate ou des bijoux susceptibles de s'accrocher dans les bois ou les buissons.

Les cheveux longs doivent être attachés et maintenus en place (bandeau, casquette, casque, etc.)



Portez des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes et avec embout protecteur en acier.



Utilisez un masque de protection et des lunettes de protection en raison des risques de blessures aux yeux dus à la projection des copeaux et autres débris

durant le sciage. **Portez un casque de protection.**

AVERTISSEMENT ! Un écran facial ne protège pas suffisamment les yeux.

Portez des protections personnelles contre le bruit - par exemple des protecteurs d'oreilles.



Portez des gants solides, si possible en cuir de chrome.



Avant de remplir le réservoir d'essence, éteignez le moteur. Ne fumez pas - l'essence s'enflamme très facilement.

Tenez-vous à distance des feux à ciel ouvert ! Ne répandez pas de carburant !

Si du carburant est renversé, nettoyez immédiatement les composants concernés. Ne laissez pas l'essence contaminer vos vêtements - en cas de projection, changez de vêtements immédiatement.

Après le remplissage de carburant, fermez le bouchon du réservoir aussi hermétiquement que possible. Ceci réduit le risque que le bouchon se détache en raison des vibrations et laisse s'échapper de l'essence. Risque de brûlures mortelles !

Entretien et réparations

La LOGOSOL doit être régulièrement entretenue. Effectuez uniquement l'entretien et les réparations décrits dans ce Manuel d'utilisation.

Demandez au service client de votre scie à chaîne d'effectuer les autres mesures d'entretien et de réparation.

Ne modifiez pas votre LOGOSOL. La sécurité pourrait être altérée - risque d'accident et de blessure.

Sécurité de fonctionnement :

Lorsque vous travaillez avec votre LOGOSOL, le cadre ne doit pas être incliné - risque d'accident dû au renversement.

En cas de travail sur des sols mous, placez une large base sous les pieds de la LOGOSOL.

Tenez fermement les manivelles (pour élever et abaisser les rondins) quand vous les tournez. Quand une

manivelle est relâchée, elle risque de tourner en arrière et de heurter votre main.

Lorsque vous roulez un rondin vers le haut, vérifiez que personne ne se trouve derrière le rondin ou sur sa trajectoire.

Gardez toujours les mains bien à l'écart de sorte qu'elles ne risquent pas d'être blessées si le câble de levage casse et fouette l'air.

N'utilisez pas la scie avec la manette des gaz bloquée en position de démarrage - la manette des gaz doit toujours être actionnée à la main.

N'utilisez pas la chaîne de sciage en long pour les coupes transversales en raison du risque accru de rebond.

Distance de sécurité :

personne n'est autorisé à moins de 10 mètres - risque de blessure en cas de rupture de chaîne.

Les gros troncs ne peuvent être roulés sur la LOGOSOL qu'à l'aide d'une rampe de chargement à auto-fixation (voir la section « Chargement de la LOGOSOL »)

La capacité de charge totale d'une LOGOSOL est de 500 kg. L'extension de 2,5 mètres augmente la capacité de 250 kg.

Nota : gardez toujours une trousse de premier secours et un extincteur à portée de main et assurez-vous que vous savez les utiliser.

LOGOSOL développe constamment ses machines et appareils. Nous nous réservons donc le droit de modifier la conception, les caractéristiques techniques et les équipements des produits décrits ici.

Nota : n'utilisez pas ce produit sans lire ce manuel dans son entier, y compris les consignes de sécurité et les avertissements.

GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Logosol garantit que tous les articles livrés sont exempts de défauts de fabrication et de matériau. En cas de non-conformité avec cette garantie dans des conditions d'utilisation normales et correctes, dans les 90 jours suivant la date de livraison ou d'entreposage, selon la situation se produisant en premier, LOGOSOL ou son concessionnaire agréé, est tenu, si notifié rapidement par l'acheteur, de corriger cette non-conformité, à son choix, soit par la réparation ou le remplacement, soit par le remboursement du prix d'achat des articles non conformes. Le renvoi de tous les articles à Logosol s'effectue aux risques et à la charge de l'acheteur.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Les garanties sont exclusives et remplacent toutes les garanties de qualité, écrites, orales ou implicites et toutes les autres garanties, y compris la garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sont donc rejetées.

Logosol ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages spéciaux, indirects, accessoires ou consécutifs et la correction des non-conformités dans les conditions et pour la période prévue ci-dessus, constitue le recours exclusif de l'acheteur et la limite des devoirs de Logosol, qu'il s'agisse d'une garantie, d'un contrat, d'une négligence ou autre, en ce qui concerne la qualité des articles livrés. Logosol ne peut en aucun cas être responsable d'assurer l'accès à la panne, y compris le démontage et le remontage de l'équipement. Toutes les causes d'action contre Logosol découlant de, ou liées à ce contrat ou l'exécution des présentes, expireront sauf si introduites dans un délai d'un an à partir de la date d'exercice du dit contrat.

Pos. Nom de la pièce

1	Manivelle d'alimentation
2	Butée de rondin réglable
3	Chariot porte-scie
4	Carter de protection de la chaîne
5	Câble d'alimentation
6	Étai long avant
7	Long pied
8	Étai coudé
9	Étai court
10	Guide polyvalent
11	Plaque d'arrêt
12	Règle
13	Étai de réglage
14	Pied court
15	Étai court arrière
16	Manivelle
17	Rail de guidage
18	Crampons de serrage
19	Étai long arrière
20	Support de rondins
21	Barre transversale
22	Griffe d'abattage avec protection

Instructions d'assemblage

Pour garantir un sciage de précision, la LOGOSOL doit être assemblée et alignée à l'endroit où elle sera utilisée.

Dans la mesure où la LOGOSOL est volumineuse, elle est constituée de plusieurs composants et unités devant être alignés les uns sur les autres au fur et à mesure de l'assemblage.

Les illustrations du Manuel d'assemblage utilisent les symboles suivants :



Vissez ces vis ou écrous solidement mais sans les serrer complètement dans la mesure où cette pièce ou cette unité devra être de nouveau alignée ultérieurement.



Serrez ces vis et ces écrous à fond.



Les pièces ou les unités marquées par ce symbole doivent être alignées à angle droit l'une à par rapport à l'autre.



Alignez ces unités visuellement au niveau d'un bord ou à l'aide d'un fil à plomb.

La majorité des fixations sont des vis à cols M6 x 25 avec contre-écrous M6 simplement appelées les vis et écrous dans le texte. Les vis et les écrous d'autres dimensions et formes sont spécifiquement identifiés.

Pour les pièces ou unités assemblées de manière identique, la fixation ou l'assemblage de seulement une pièce ou unité représentative est décrit. Les autres pièces ou unités peuvent ensuite être assemblées ou montées de la même manière.

Contenu des paquets

Afin d'optimiser l'emballage d'un point de vue environnemental et de gagner de la place, certains étais ont été insérés dans le rail de guidage.

Les pièces suivantes sont contenues dans chaque paquet :

Paquet 1

- 2 Rails de guidage (2500 mm)
- 1 Connecteur de rail (300 mm)
- 2 Étais longs avant (1240 mm)
- 2 Étais courts avant (500 mm)
- 2 Étais longs arrière à fentes (1240 mm)
- 2 Étais courts arrière à fentes (960 mm)
- 1 Étai de réglage (1825 mm)

Paquet 2

- 2 Longs pieds (890 mm)
- 2 Pieds courts (520 mm)
- 2 Barres transversales (950 mm)
- 2 Manivelles
- 2 Guide polyvalent
- 2 Support de rondins
- 2 Crampons de serrage
- 2 Règles
- 1 Kit de pièces pour le chariot porte-scie
- 1 Kit de pièces pour la griffe d'abattage bumper (dog)
- 1 Butée de rondin réglable, U417

Boîte dans le paquet 2

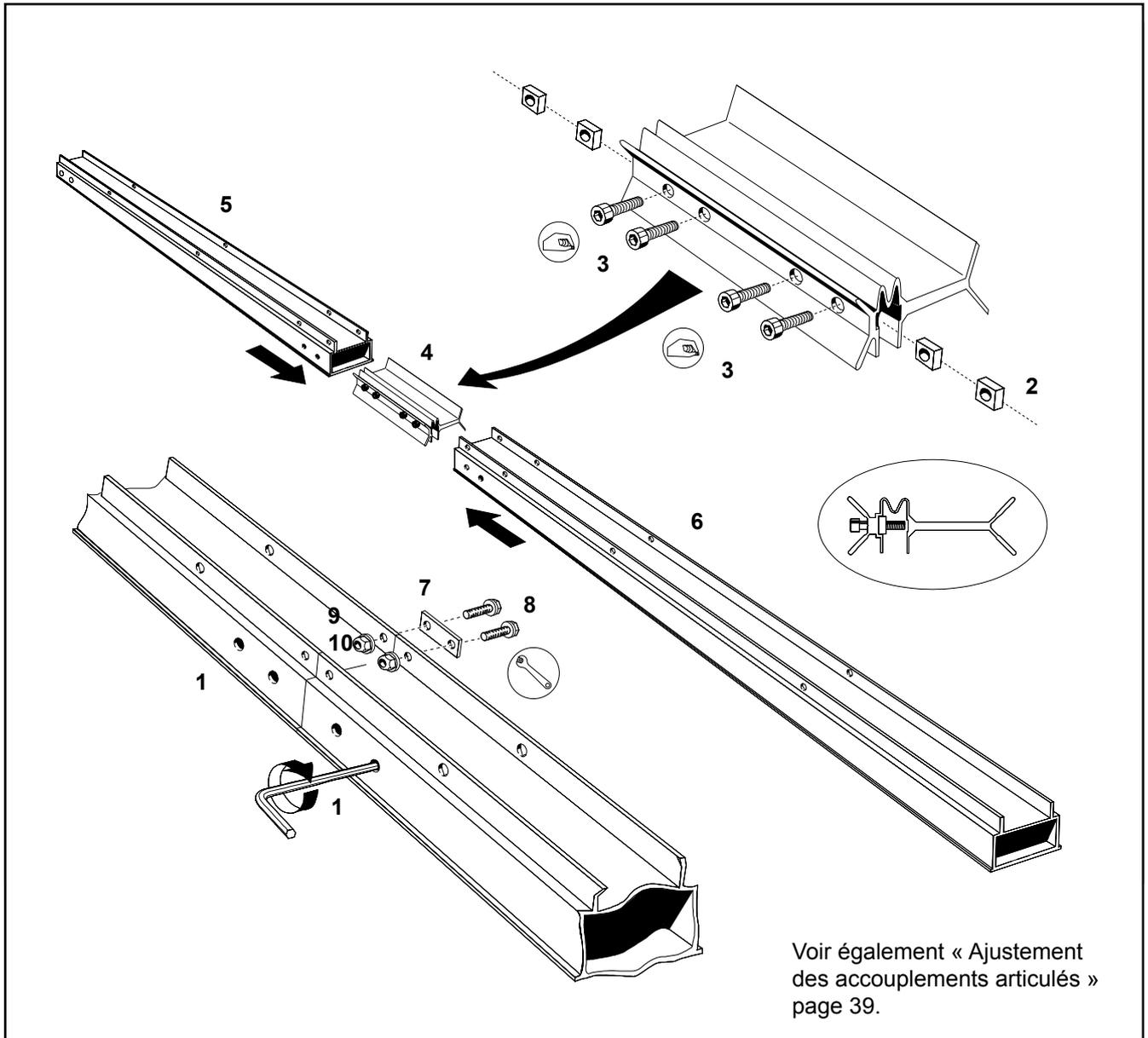
- 2 Plaques d'arrêt
- 4 Angles de base
- 5 Sacs de vis et d'écrous
- 1 Sac de vis de rechange
- 1 Sac contenant de petites pièces et de petites vis
- 2 Goupilles de blocage
- 6 Enrouleurs de câble
- 2 Boulons filetés
- 4 Blocs de glissement pour crampons de serrage
- 2 Blocs de glissement pour support de rondins
- 1 Gabarit de réglage

Outils requis

Nota : ces outils ne sont pas fournis avec la LOGOSOL.

- Outil pour vis à tête hexagonale (par exemple une clé plate, une clé à anneau, etc.):
 - 10 mm sur les plats (a/f)
 - 13 mm a/f
 - 16/17 a/f
- Clé à six pans creux/clé Allen (métrique)
 - 3 mm a/f
 - 6 mm a/f
- 1 tournevis cruciforme
- 1 équerre pour l'alignement des angles
- Pour convertir la scie, l'outil suivant est nécessaire en plus du kit d'outils fourni avec la scie : clé plate, une clé à anneau ou similaire :
 - 1 x 8 a/f

Assemblage du rail de guidage



Voir également « Ajustement des accouplements articulés » page 39.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les extrémités des demi-rails de guidage n'ont pas le même nombre de trous.

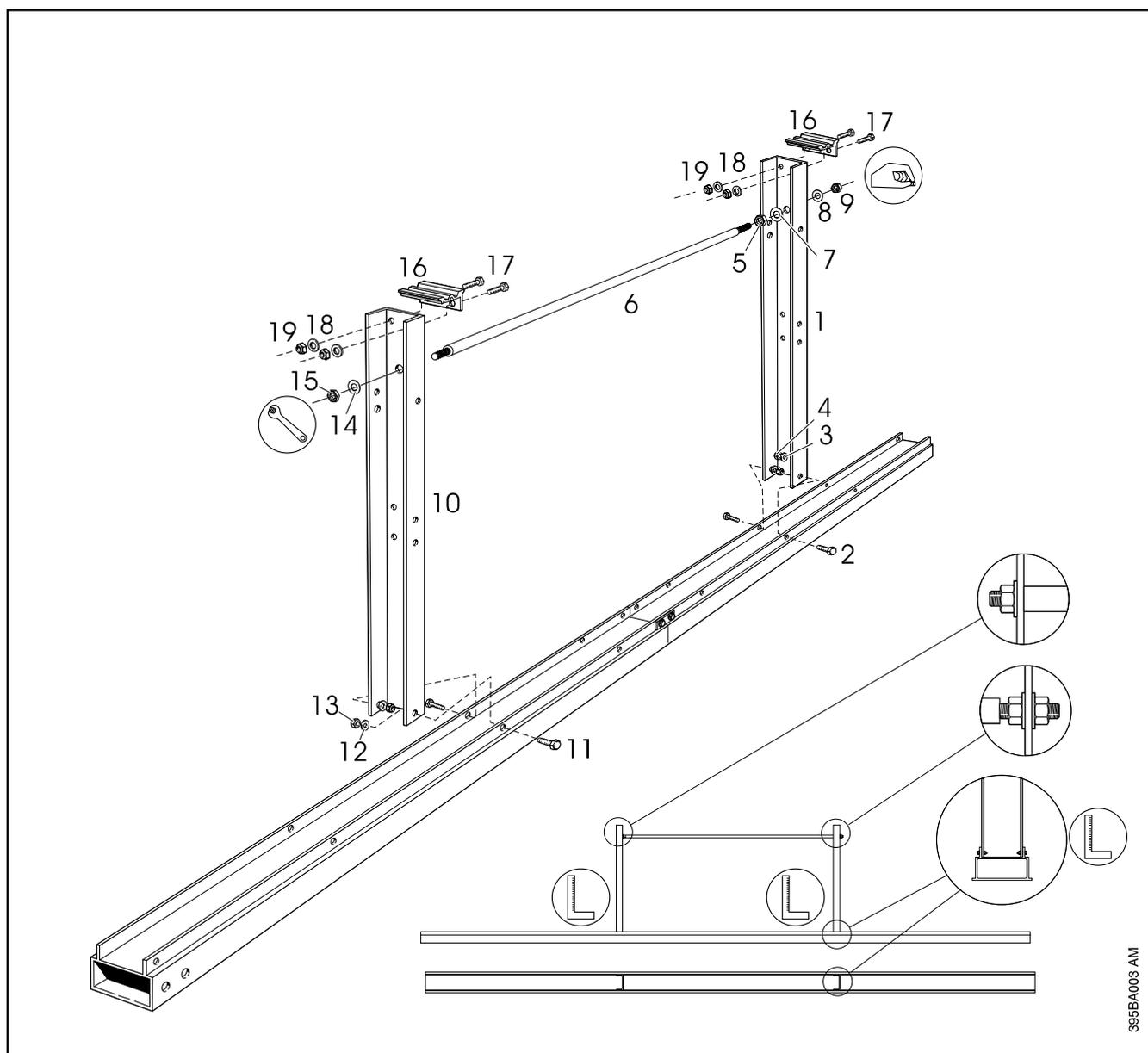
Les deux demi-rails de guidage doivent être montés ensemble de sorte que

- 1 deux trous soient l'un à côté de l'autre sur chaque côté longitudinal
- Pour éviter d'endommager la surface de contact du rail de guidage, utilisez l'emballage du rail comme base - coupez la boîte en deux le long de deux bords et posez les deux sections à plat l'une à la suite de l'autre.

- 2 Insérez les écrous carrés (M8) dans la rainure et
- 3 Vissez les vis à tête à six pans (M8x25) autant que possible sans les serrer.
- 4 Insérez le connecteur de rail dans une
- 5 moitié du rail de guidage. Les trous et les têtes des vis doivent être alignés.
- Serrez les vis sans forcer et insérez une clé à six pans creux dans une tête de vis afin d'empêcher le connecteur de rail de glisser.

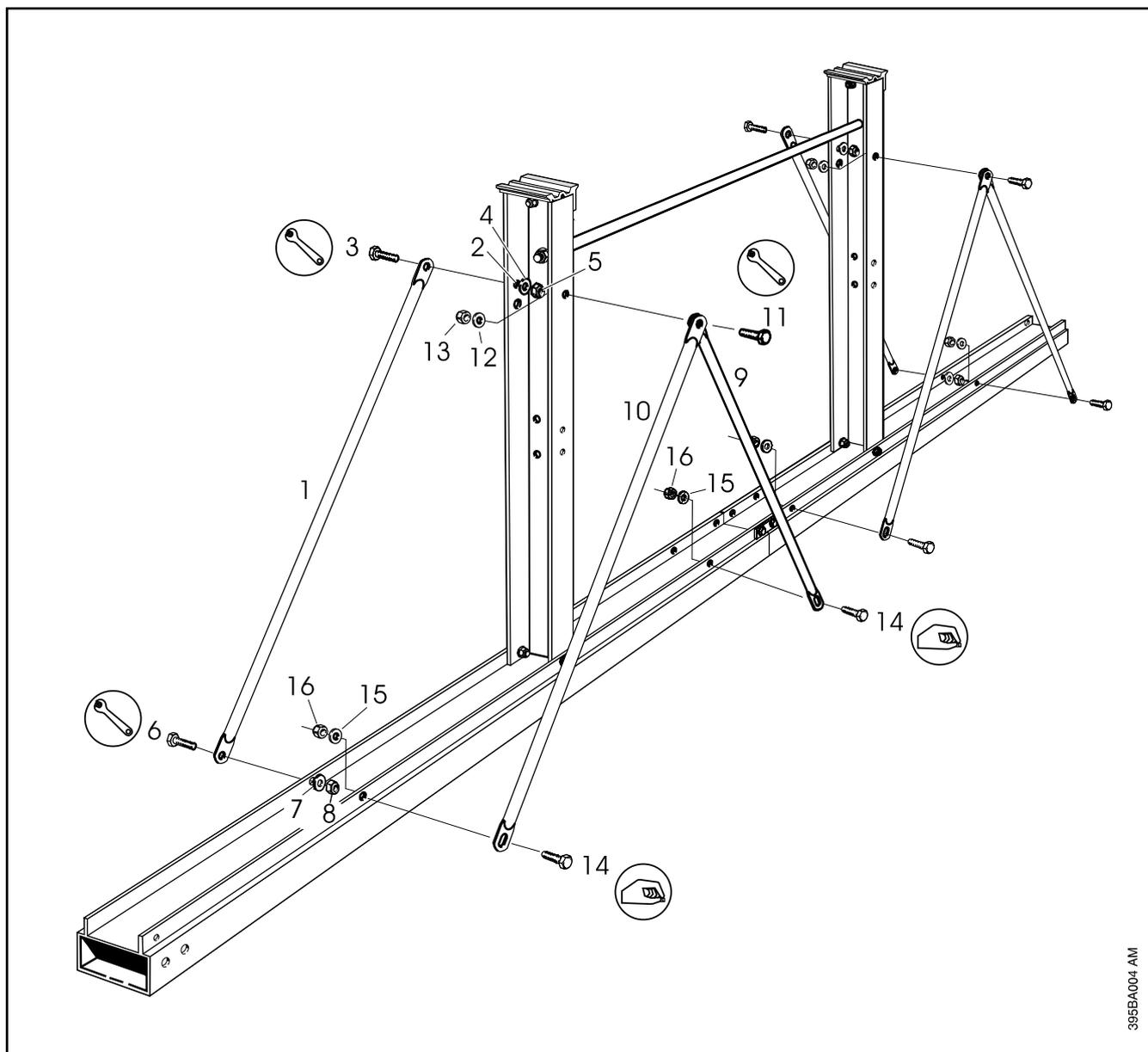
- 6 Poussez la seconde moitié du rail de guidage
- 4 sur le connecteur de rail jusqu'à ce qu'il repose contre la première moitié.
- Serrez toutes les quatre vis.
- 7 Montez l'éclisse - les trous doivent correspondre
- 8 Introduisez les vis dans les trous.
- 9 Mettez les rondelles en place.
- 10 Montez et serrez les écrous.

Assemblage des longs pieds



- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Insérez le long pied de niveau dans le rail de guidage en alignant les trous les uns sur les autres.</p> <p>2 Introduisez les vis dans les trous.</p> <p>3 Mettez les rondelles en place</p> <p>4 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond.</p> <p>1 Alignez l'angle du pied.</p> <p>4 Serrez les écrous à fond.</p> <p>5 Placez l'écrou (M10) sur la longue extrémité fileté de</p> <p>6 l'étau de réglage et vissez l'écrou jusqu'au bout du filetage.</p> <p>7 Montez la rondelle et poussez</p> | <p>l'extrémité de l'étau à travers le trou du long pied monté.</p> <p>8 Mettez la rondelle en place et</p> <p>9 Vissez l'écrou (M10) de quelques tours.</p> <p>10 Insérez le second pied long en l'alignant comme le premier, de niveau dans le rail de guidage en alignant les trous les uns sur les autres.</p> <p>11 Introduisez les vis dans les trous.</p> <p>12 Mettez les rondelles en place.</p> <p>13 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond - Poussez l'extrémité libre de</p> | <p>6 l'étau de réglage dans le trou du second</p> <p>10 pied long.</p> <p>14 Mettez la rondelle en place.</p> <p>15 Vissez l'écrou (M10) et serrez-le solidement.</p> <p>10 Alignez l'angle du long pied.</p> <p>13 Serrez les écrous.</p> <p>16 Montez les angles de base - les trous doivent s'aligner.</p> <p>17 Introduisez les vis dans les trous.</p> <p>18 Mettez les rondelles en place.</p> <p>19 Vissez les écrous et serrez-les solidement.</p> |
|---|--|--|

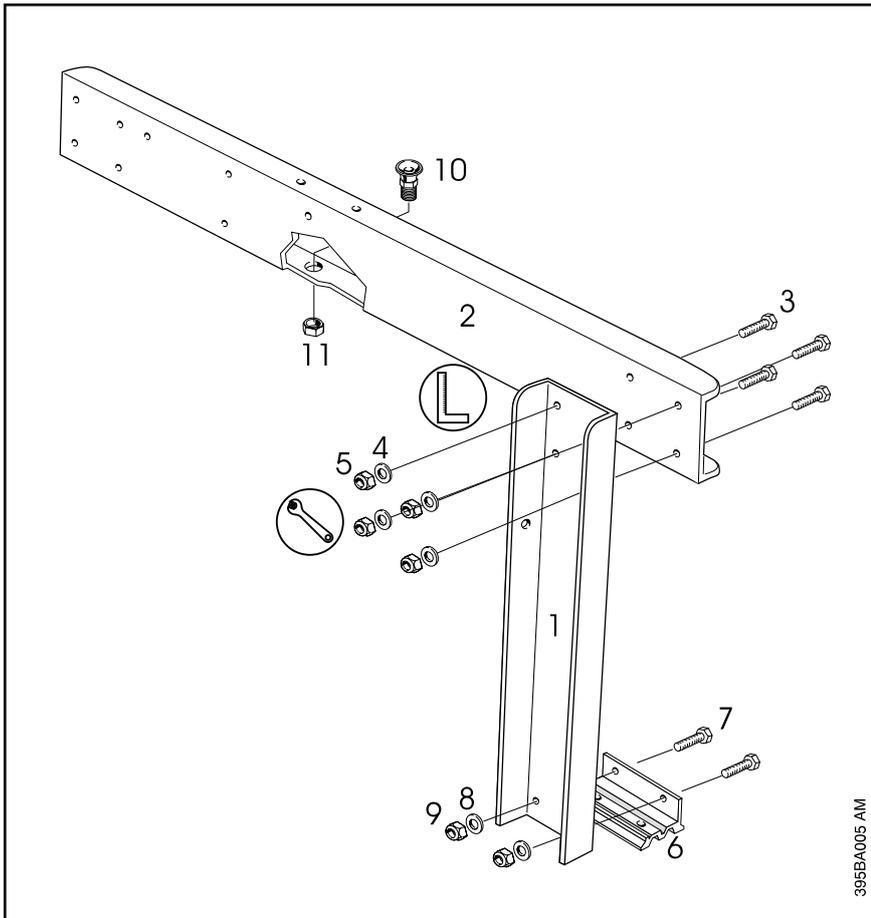
Montage des étais



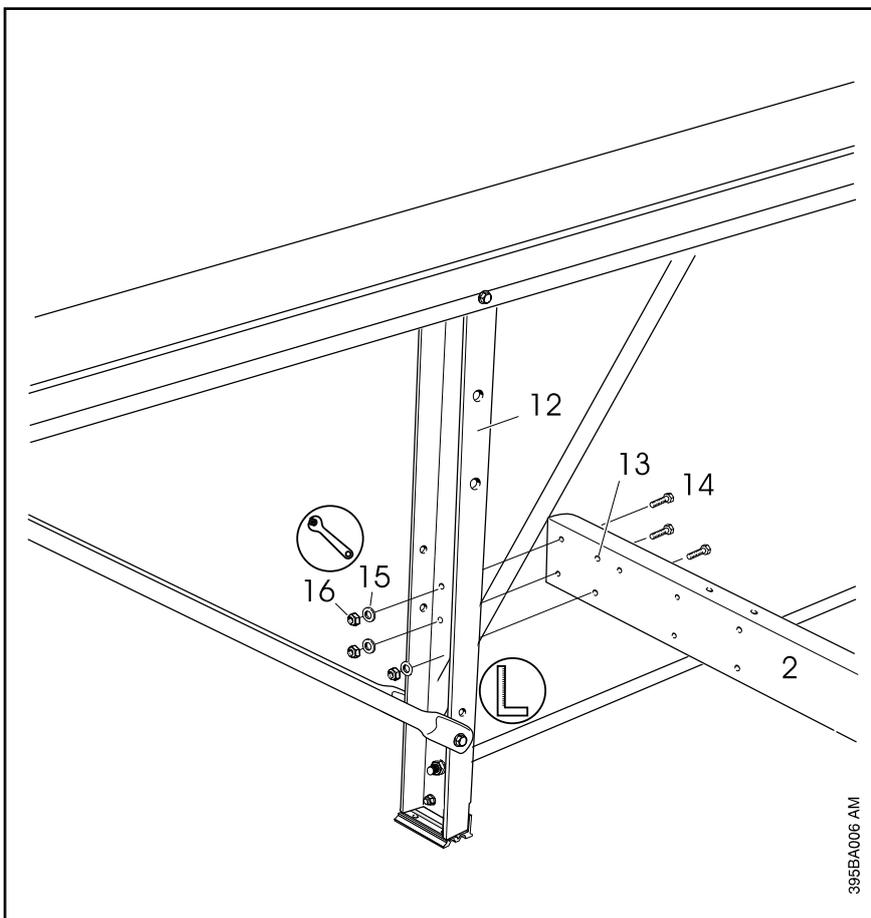
395BA004 AM

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Montez les étais avant sur le côté avec les</p> <p>2 trous (Ø10 mm) pour le support coudé - Aligned les trous de l'étau et du pied.</p> <p>3 Introduisez les vis dans les trous.</p> <p>4 Mettez les rondelles en place.</p> <p>5 Vissez les écrous et serrez-les - Aligned les trous de l'étau et du rail de guidage.</p> <p>6 Introduisez les vis dans les trous.</p> | <p>7 Mettez les rondelles en place.</p> <p>8 Montez et serrez les écrous.</p> <p>9 Montez les étais arrière courts avec les</p> <p>10 étais arrière longs sur le pied long avec les fentes oblongues des étais sur le rail de guidage.</p> <p>11 Insérez les vis.</p> <p>12 Mettez les rondelles en place.</p> <p>13 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond - Aligned</p> | <p>les fentes des étais sur les trous du rail de guidage.</p> <p>14 Insérez les vis.</p> <p>15 Mettez les rondelles en place.</p> <p>16 Vissez les écrous le plus possible.</p> <p>13 Serrez les écrous.</p> |
|--|---|--|

Montage du pied court et de la barre transversale

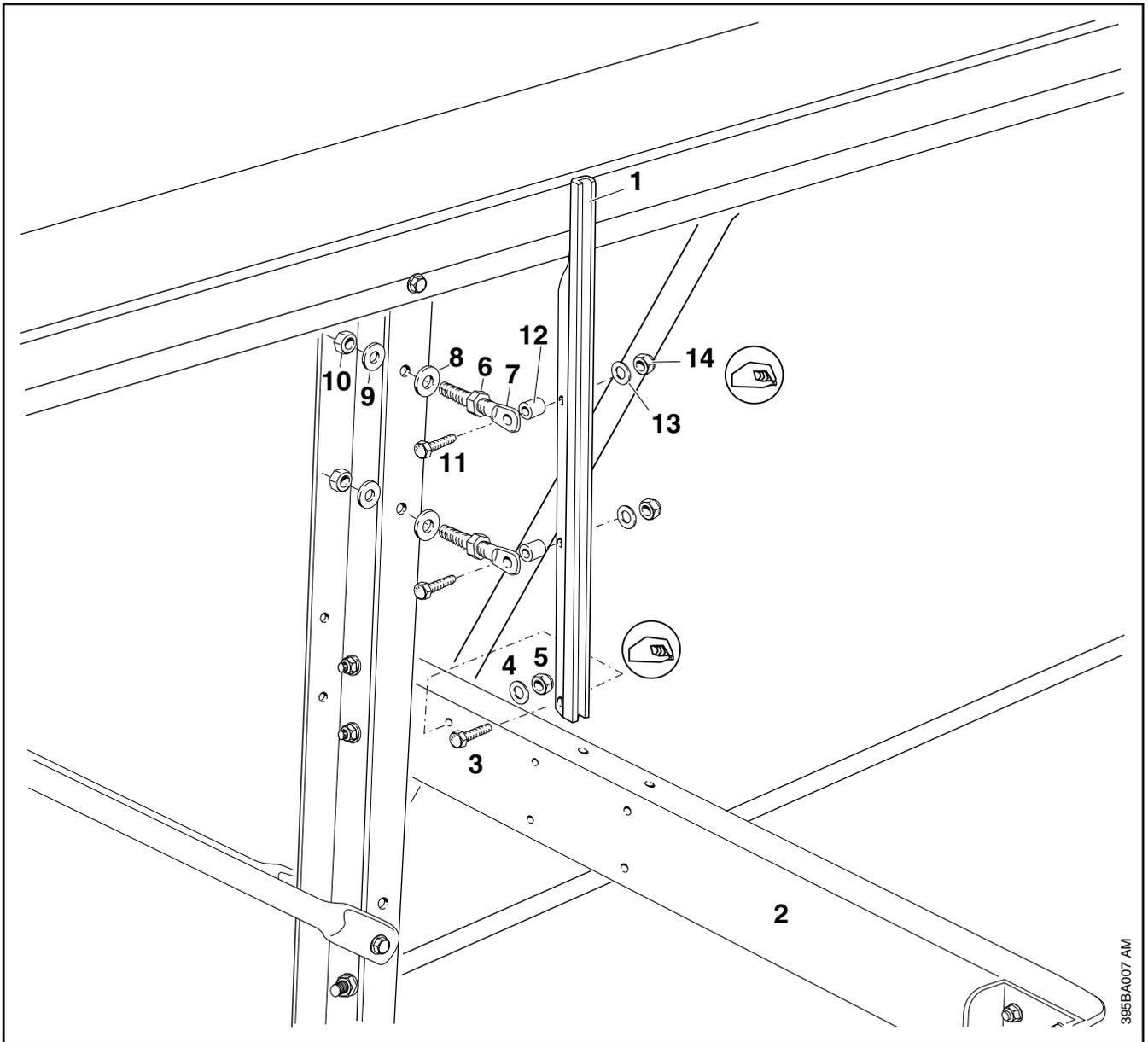


- 1 Placez le pied court, avec son extrémité arrondie vers le haut, sur la
- 2 barre transversale (extrémité avec les quatre trous percés) - les trous doivent être alignés.
- 3 Insérez les vis.
- 4 Mettez les rondelles en place
- 5 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond.
- 1 Alignez le pied court contre
- 2 la barre transversale.
- 5 Serrez les écrous.
- 6 Réglez l'angle de base - Les trous doivent s'aligner.
- 7 Insérez les vis.
- 8 Mettez les rondelles en place.
- 9 Vissez les écrous et serrez-les.
- 10 Insérez la protection du câble.
- 11 Serrez les écrous sans forcer.



- Mettez le rail de guidage pré-assemblé sur ses pieds.
- 2 Placez la barre transversale sur le
 - 12 pied long. Les trous doivent être alignés.
 - 13 Laissez le trou libre.
 - 14 Insérez les vis.
 - 15 Mettez les rondelles en place.
 - 16 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond.
 - 2 Alignez la barre transversale sur le
 - 12 pied long.
 - 16 Serrez les écrous.

Montage du guide polyvalent



Alignez le trou le plus bas du

- 1 guide polyvalent sur le trou de la
- 2 barre transversale.
- 3 Insérez la vis.
- 4 Mettez les rondelles en place.
- 5 Vissez les écrous le plus possible sans les serrer à fond.
- 6 Montez l'écrou (M8) sur le
- 7 boulon de réglage et vissez-le jusqu'au bout du filetage.

8 Mettez la rondelle élastique.

7 Insérez le boulon de réglage dans le trou du pied long.

9 Mettez la rondelle élastique.

10 Vissez l'écrou (M8) de quelques tours.

11 Poussez les vis à cols (M6x35) à travers l'oeil du boulon de réglage.

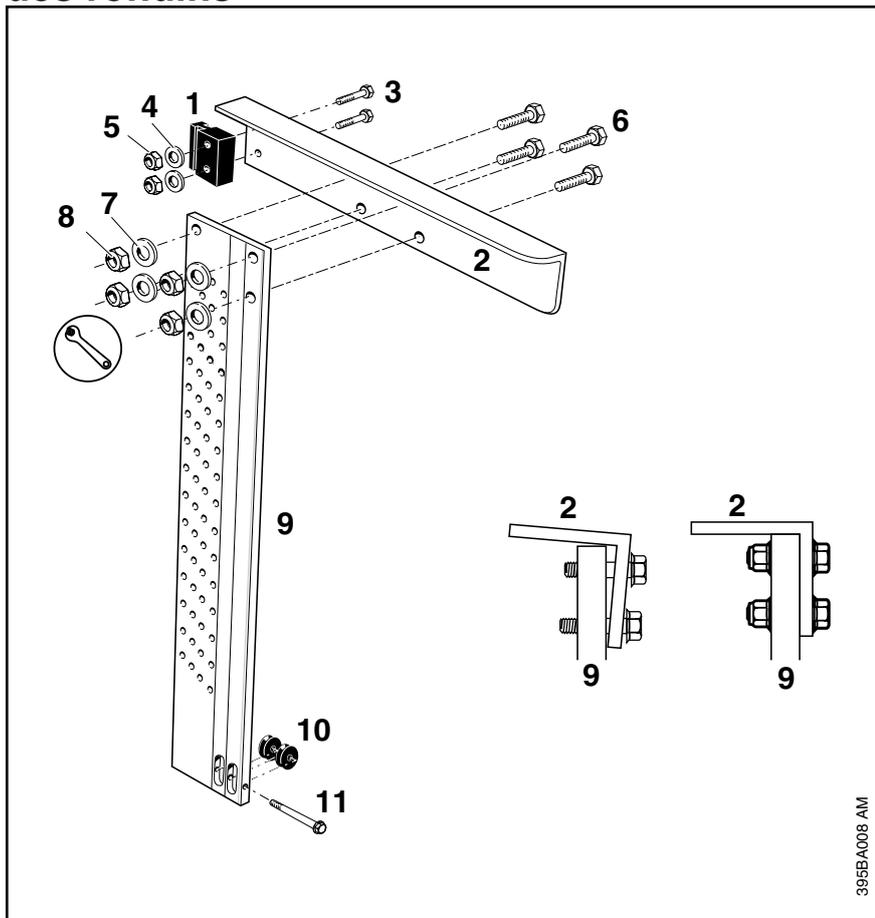
12 Montez la bague sur la vis et insérez l'ensemble dans le trou du

1 guide polyvalent.

13 Mettez les rondelles en place.

14 Vissez l'écrou et serrez-le.

Mise en place du dispositif de levage des rondins



- 1 Positionnez le bloc de glissement sur le
- 2 support de rondins - les trous doivent être alignés.
- 3 Insérez les vis à col (M6x35)
- 4 Mettez les rondelles en place.
- 5 Serrez les écrous sans forcer.

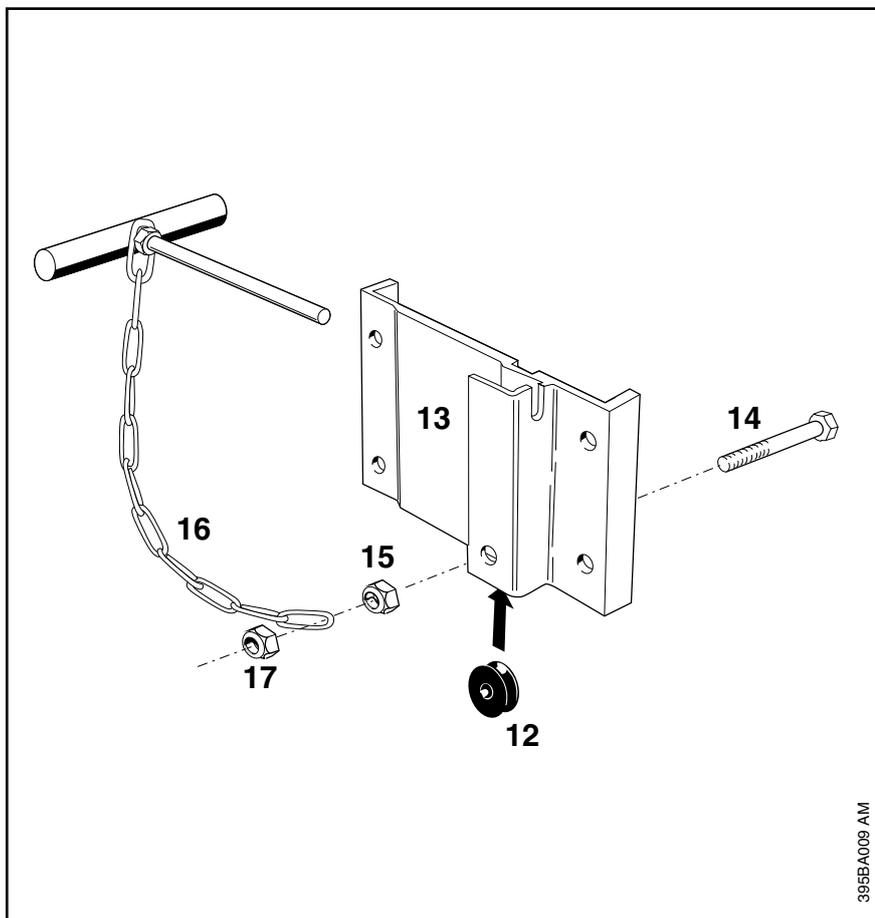
L'extrémité supérieure de la règle a été usinée avec une précision élevée pour qu'elle soit bien à angle droit par rapport aux côtés longitudinaux de la plaque.

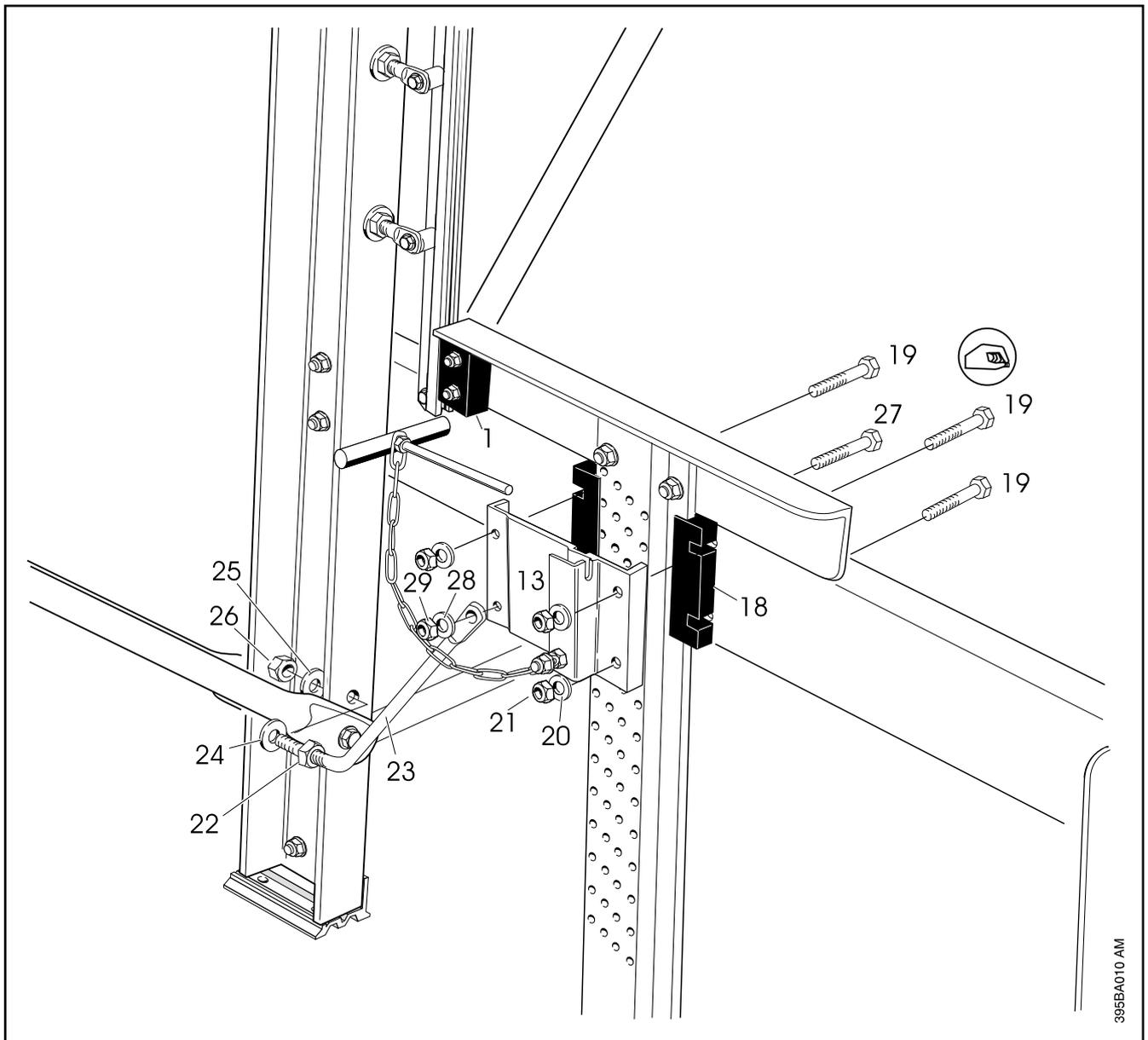
⚠ Elle ne doit donc jamais être modifiée.

Les trous sont montés très près pour conserver cette précision angulaire au niveau du support de rondins. Procédez comme suit :

- 2 Inclinez le support de rondins jusqu'à ce que
- 6 les vis à col (M8x30) puissent être insérées dans les trous.
- 7 Mettez la rondelle en place.
- 8 Vissez les contre-écrous à col jusqu'à ce que le support de rondins repose à plat contre la
- 9 règle.
- 10 Insérez les poulies de câble dans les fentes de la règle.
- 9 règle - les trous doivent être alignés.
- 11 Insérez la vis à tête hexagonale (M6x60) et serrez sans forcer - les poulies de câble doivent pouvoir tourner librement.

- 12 Insérez la poulie de câble dans le canal de guidage du
- 13 crampon de serrage - Les trous doivent être alignés.
- 14 Insérez la vis à tête hexagonale (M6x35) - la vis doit être placée dans la gorge.
- 15 Montez le contre-écrou à col et serrez-le sans forcer - la poulie de câble doit pouvoir tourner librement.
- 16 chaîne de blocage.
- 17 vissez le contre-écrou.





1 Placez le bloc de glissement dans la rainure du guide polyvalent depuis le dessus.

18 Montez les blocs de glissement sur la règle - Les fentes du bloc de glissement doivent s'aligner sur les trous de la barre transversale.

13 Montez le crampon de serrage - les trous doivent être alignés.

19 Insérez les vis à col (M6x35).

20 Mettez les rondelles en place.

21 Vissez les écrous le plus possible.

22 Montez l'écrou (M10) sur

23 l'étai coudé et vissez-le jusqu'au bout du filetage.

24 Mettez la rondelle élastique - insérez l'extrémité filetée de

23 l'étai coudé dans le trou de l'étai long.

25 Mettez la rondelle élastique.

26 Vissez l'écrou (M10) de quelques tours. Alignez le trou sur

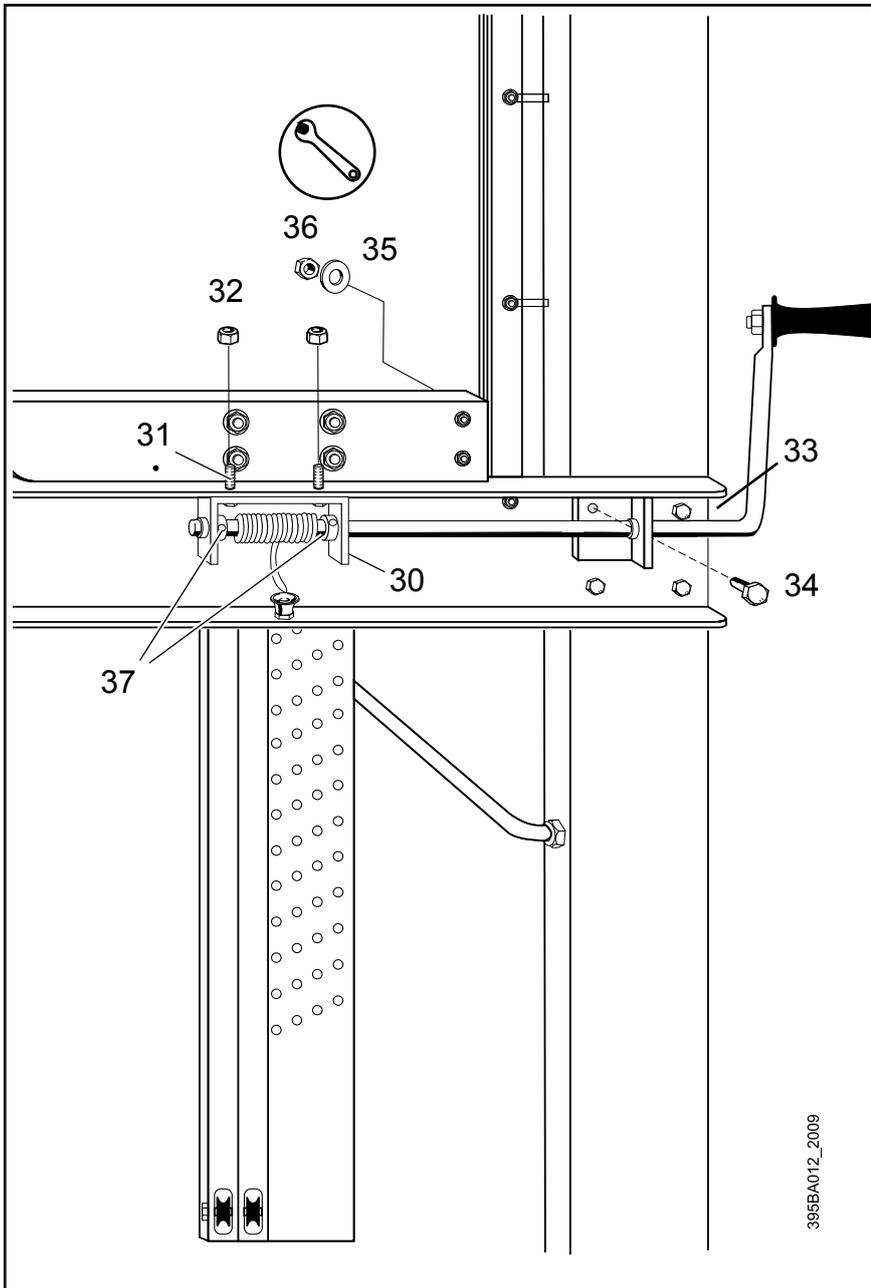
23 l'étai coudé avec le trou libre sur

13 le crampon de serrage.

27 Insérez la vis à col (M6x35).

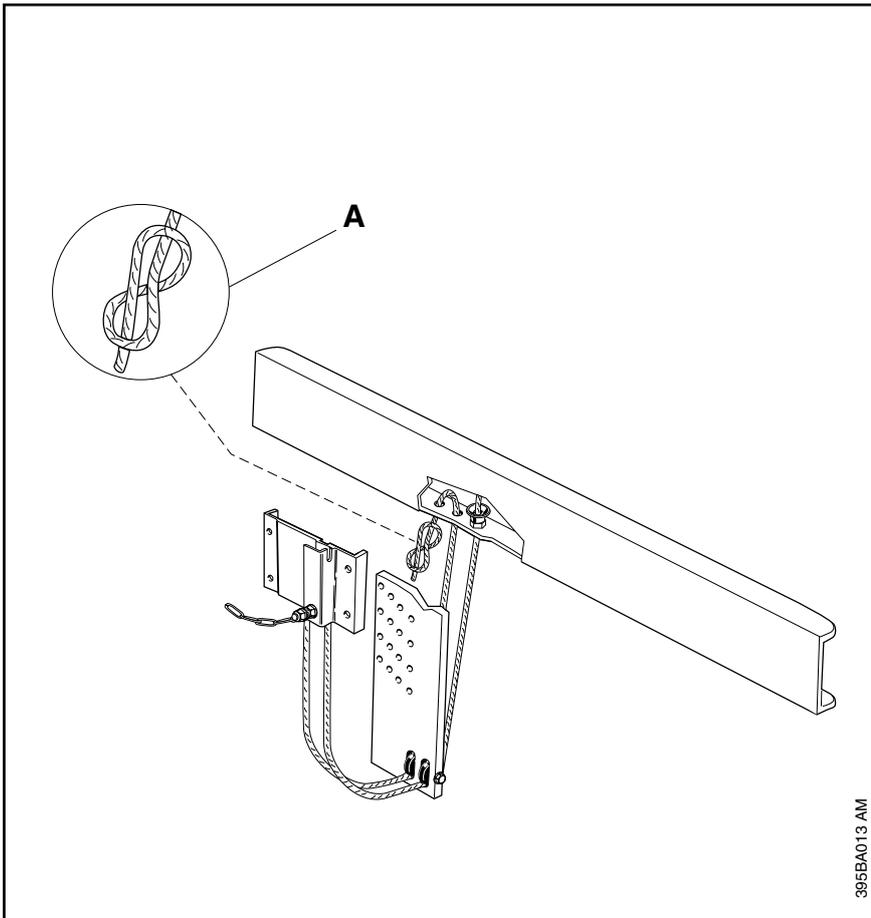
28 Mettez la rondelle en place.

29 Vissez les écrous le plus possible.



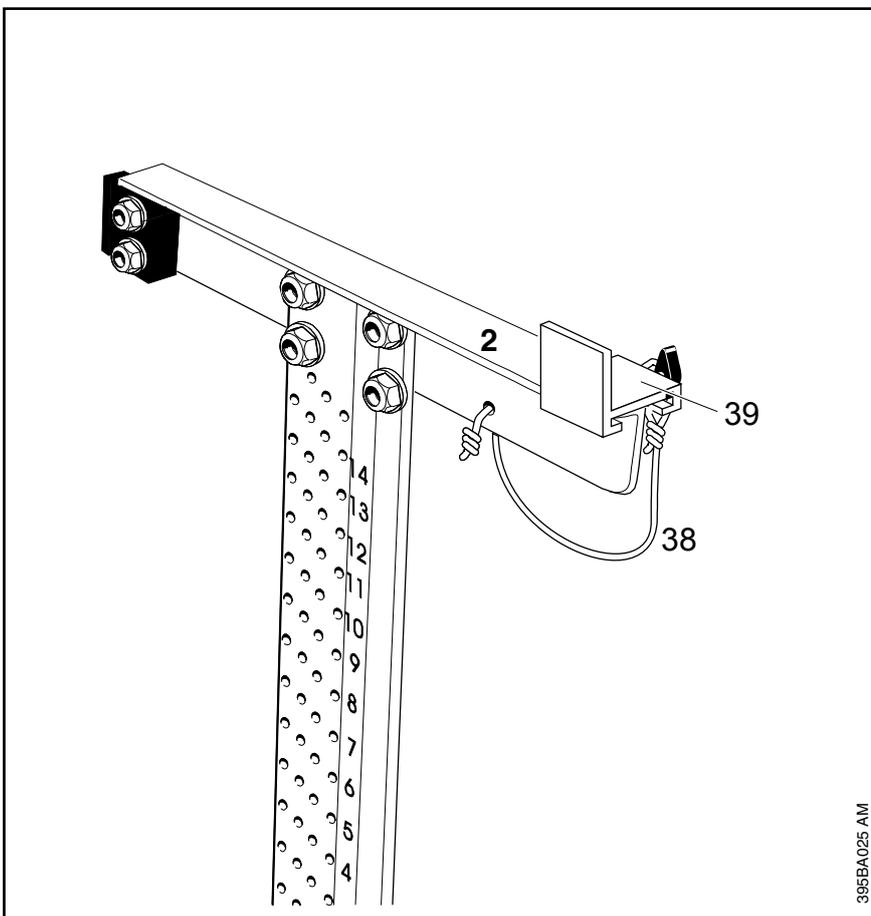
- 30** Alignez les trous du bloc de support sur ceux de la barre transversale.
- 31** Insérez les vis à tête hexagonale (M6x16).
- 32** Montez et serrez les contre-écrous (M6).
- 33** Placez l'angle de support contre le trou libre du long pied.
- 34** Insérez la vis.
- 35** Mettez la rondelle en place.
- 36** Vissez l'écrou et serrez-le.

395BA012_2009



- Passez le câble de levage dans les trous - comme indiqué sur l'illustration ci-contre et
- A** attachez avec un noeud spécial.
- Enroulez le câble de levage dans le sens anti-horaire.

395BA013 AM



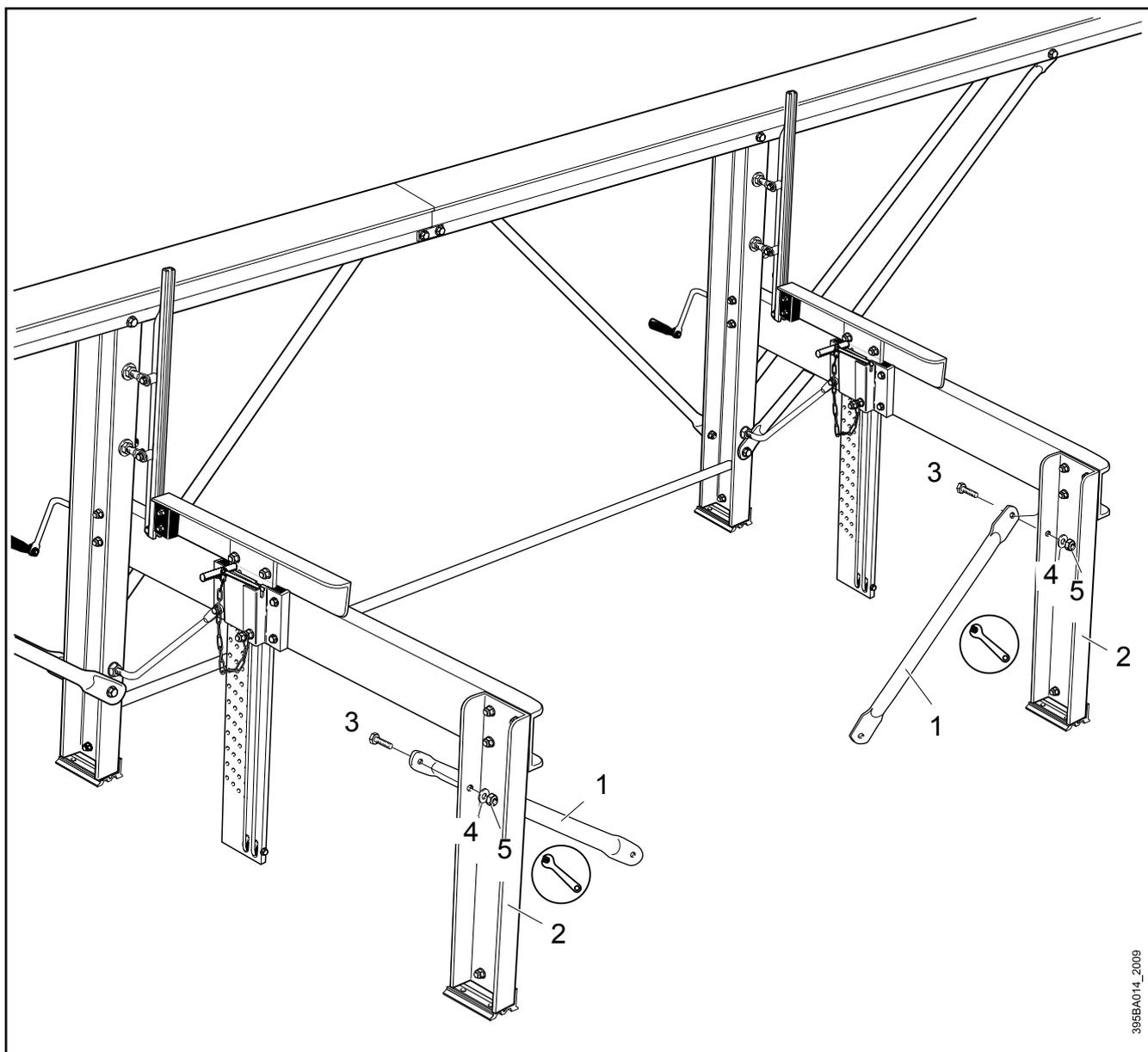
- 38** Passez la corde de sécurité de
- 39** la plaque d'arrêt depuis l'arrière à travers le trou dans
- 2** le support de rondins et attachez d'un noeud simple.
- Si nécessaire, placez la plaque d'arrêt sur le support de rondins et attachez avec une vis à ailettes.

Nota : la plaque d'arrêt doit être retirée lors du chargement.

⚠ AVERTISSEMENT ! La plaque d'arrêt doit toujours maintenir le rondin afin de l'empêcher de rouler et tomber du support de rondins. La plaque d'arrêt et la griffe d'abattage sont conçues pour réduire le risque de blessures par coincement au cas où un rondin roule et tombe du support de rondins.

395BA025 AM

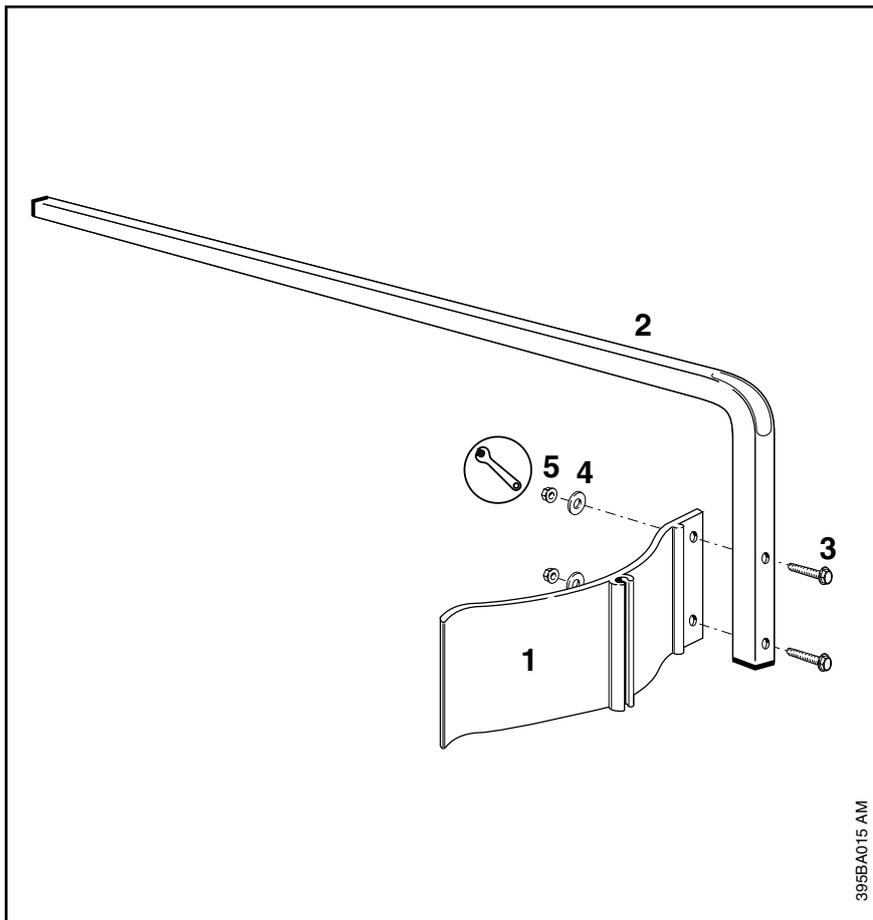
Montage de l'étau court



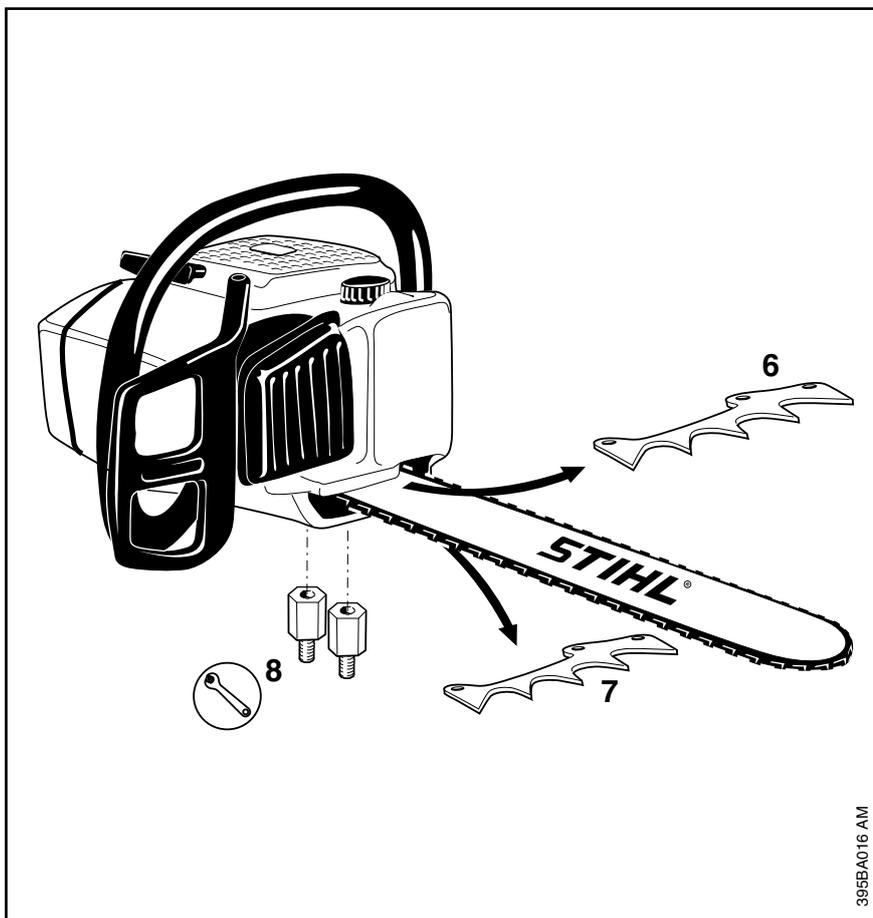
395BA014_2009

- 1 Positionnez les étais courts sur
- 2 les pieds courts. Les trous doivent être alignés.
- 3 Insérez les vis.
- 4 Mettez les rondelles en place.
- 5 Montez et serrez les écrous.

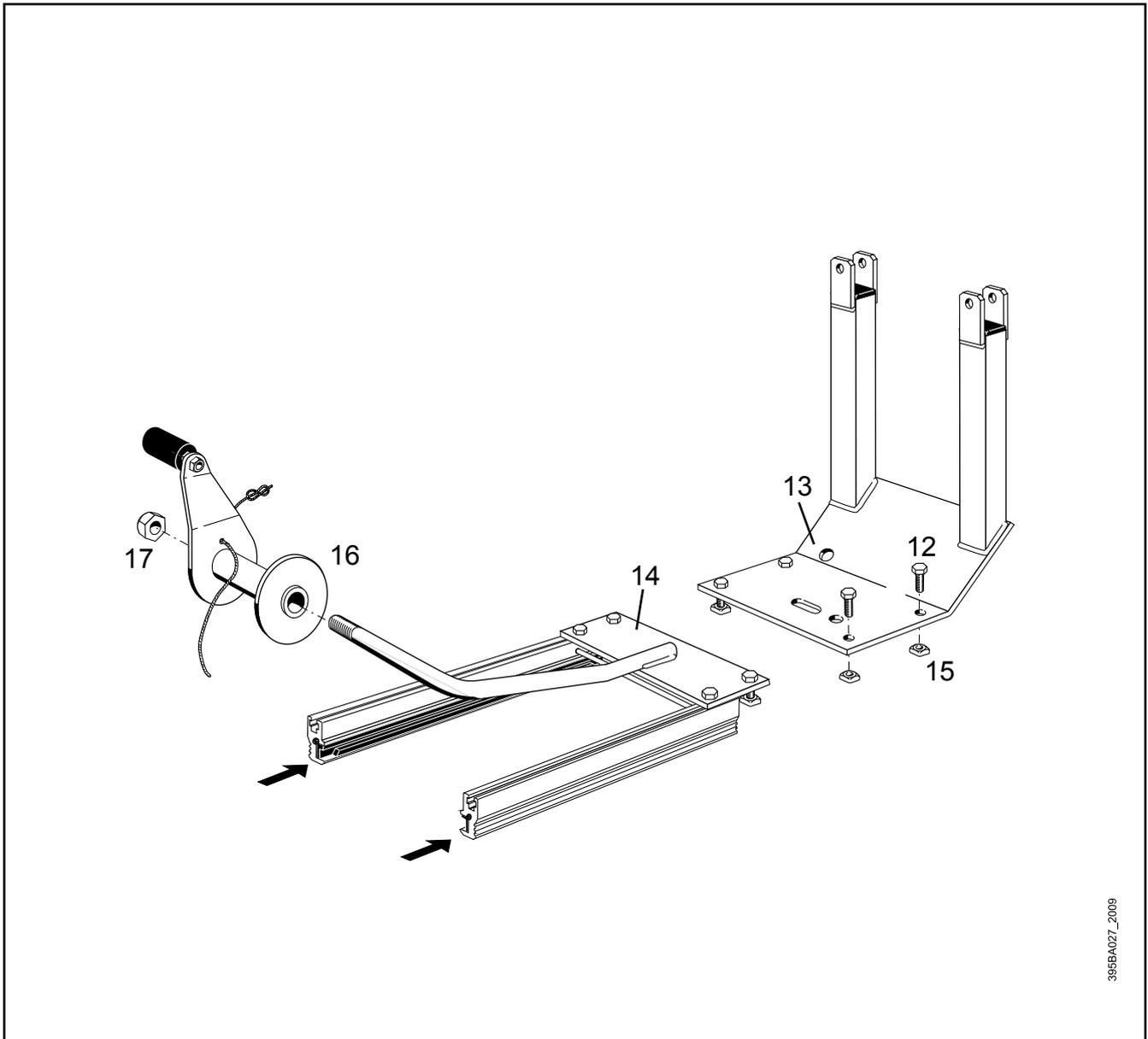
Mise en place du chariot porte-scie



- 1 Positionnez la protection sur
- 2 la barre de protection. Les trous doivent être alignés.
- 3 Insérez les vis.
- 4 Mettez les rondelles en place.



- 5 Montez et serrez les écrous.
- Dévissez les écrous du couvercle du pignon de chaîne et retirez le couvercle - (mettez les écrous de côté, ils seront nécessaires pour attacher la scie à chaîne sur le chariot).
- 6 Retirez la griffe d'abattage du carter. Laissez les vis sur le carter, remettez les écrous en place et serrez-les.
- 7 Retirez la griffe d'abattage du couvercle du pignon de la chaîne. Remettez les écrous en place et serrez-les.
- Remettez en place le couvercle du pignon de la chaîne.
- 8 Insérez et serrez les boulons.



395BA027_2009

12 Insérez les vis à tête hexagonale (M6x16) dans les trous du bord du

13 support de la protection ou

14 de la plaque de support de la manivelle.

15 Montez les écrous carrés (M6).

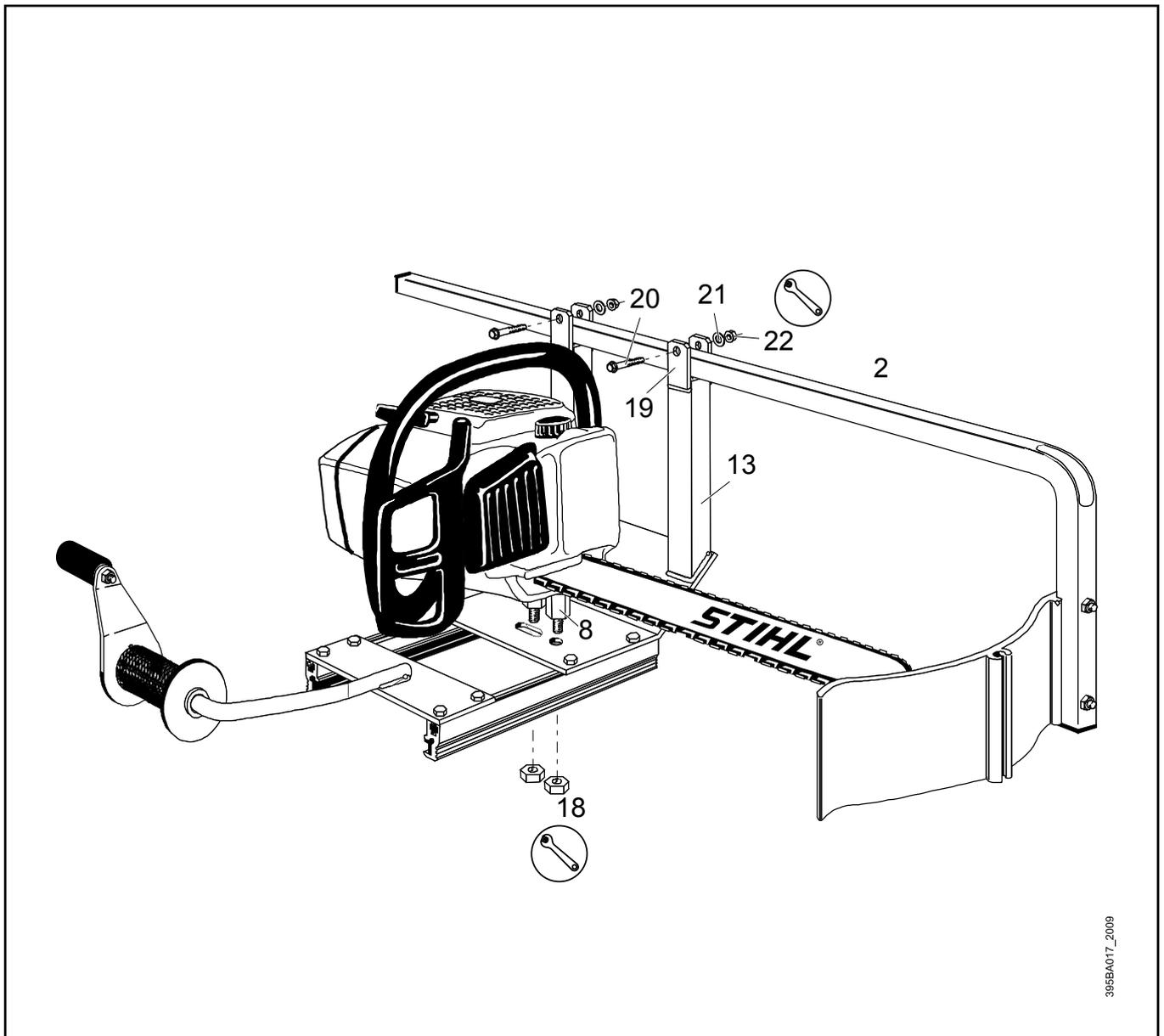
- Insérez les écrous carrés de la plaque de support de la manivelle dans les rainures des blocs de glissement en aluminium et poussez la plaque de support de la manivelle à l'extrémité des blocs de glissement en aluminium.

- Insérez les écrous carrés du support de la protection dans les rainures des blocs de glissement en aluminium et poussez le support de la protection jusqu'à son angle-bord sur les blocs de glissement en aluminium.

12 Serrez les vis.

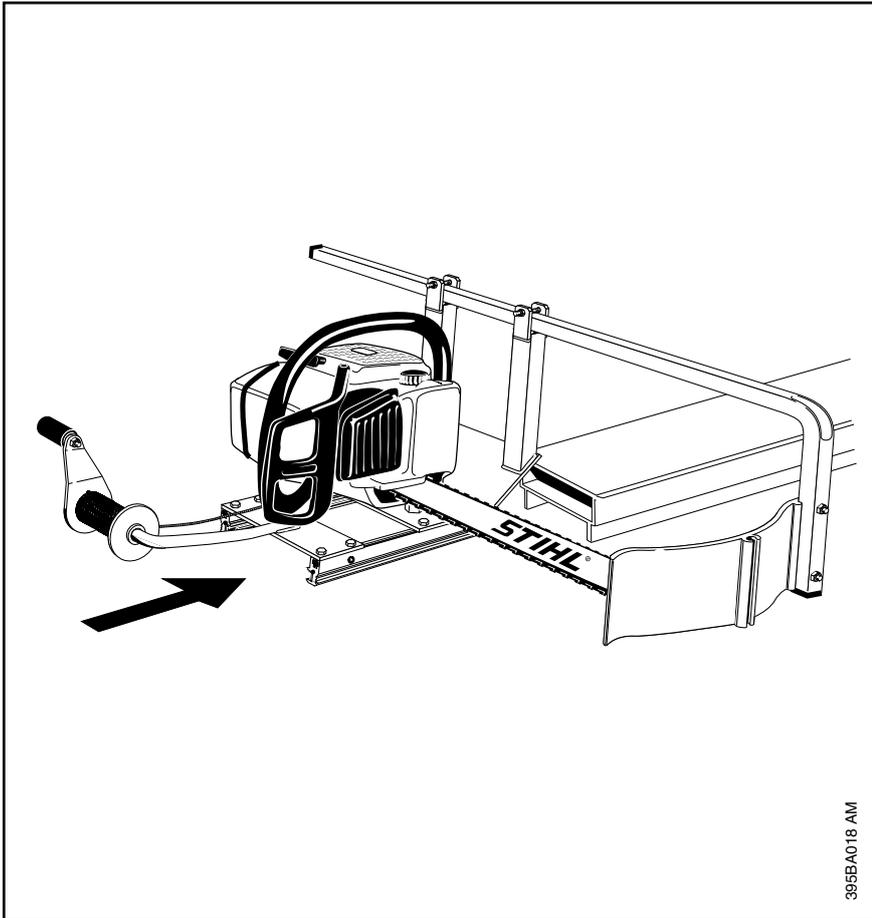
16 Mettez la manivelle en place et

17 vissez le contre-écrou (M10) sans trop le serrer - la bobine du câble doit pouvoir tourner librement.



395BA017_2009

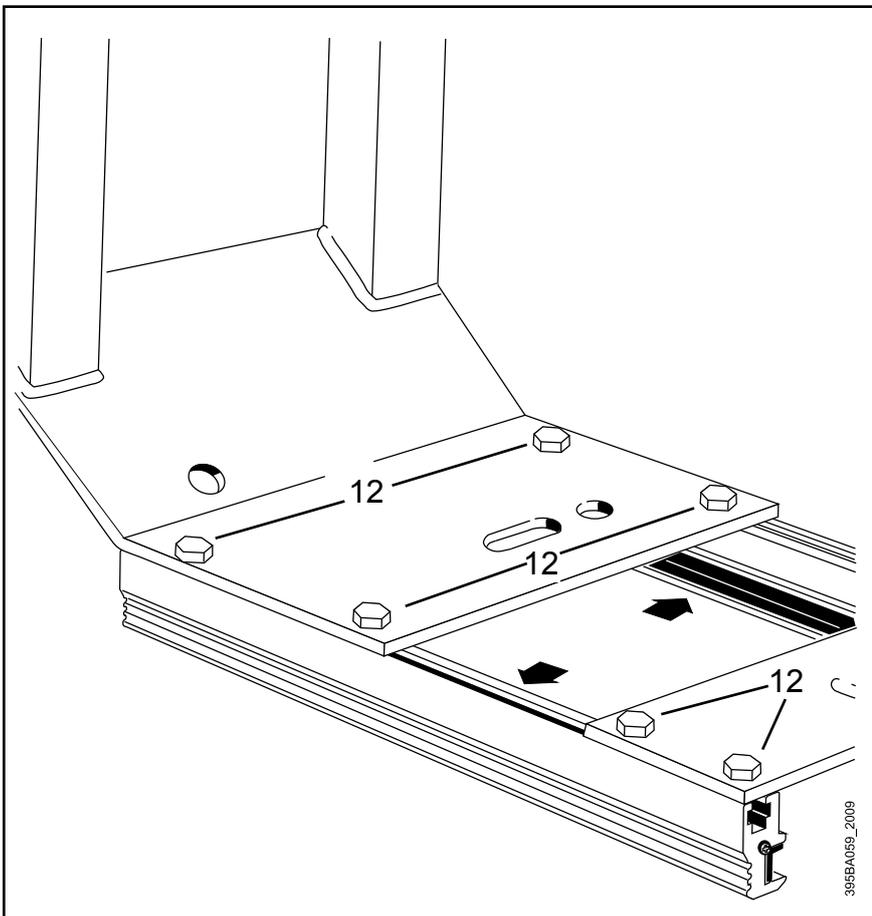
- | | | |
|---|--|--|
| <p>8 Passez les goujons à travers le trou et la fente du</p> <p>13 support de la protection.</p> <p>18 Montez et serrez les écrous.</p> <p>2 Insérez la barre de protection dans le</p> | <p>19 dispositif de montage sur le support de la protection.</p> <p>20 Insérez les vis à col (M6x35)</p> <p>21 Mettez les rondelles en place.</p> <p>22 Vissez les écrous.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Réglez le jeu entre la protection et la chaîne à l'extrémité du guide sur environ 50 mm. 22 Serrez les écrous. |
|---|--|--|



- Poussez le chariot porte-scie assemblé sur le rail de guidage avec la protection orientée dans le sens du support de rondins.

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous toujours que la scie à chaîne est montée correctement sur le chariot et que le chariot est monté correctement sur le rail de guidage avant de démarrer la scie.

395BA018 AM



Réglage du jeu

- Le chariot doit glisser facilement ; un jeu horizontal est accepté. Procédez comme suit pour augmenter ou diminuer le jeu horizontal :

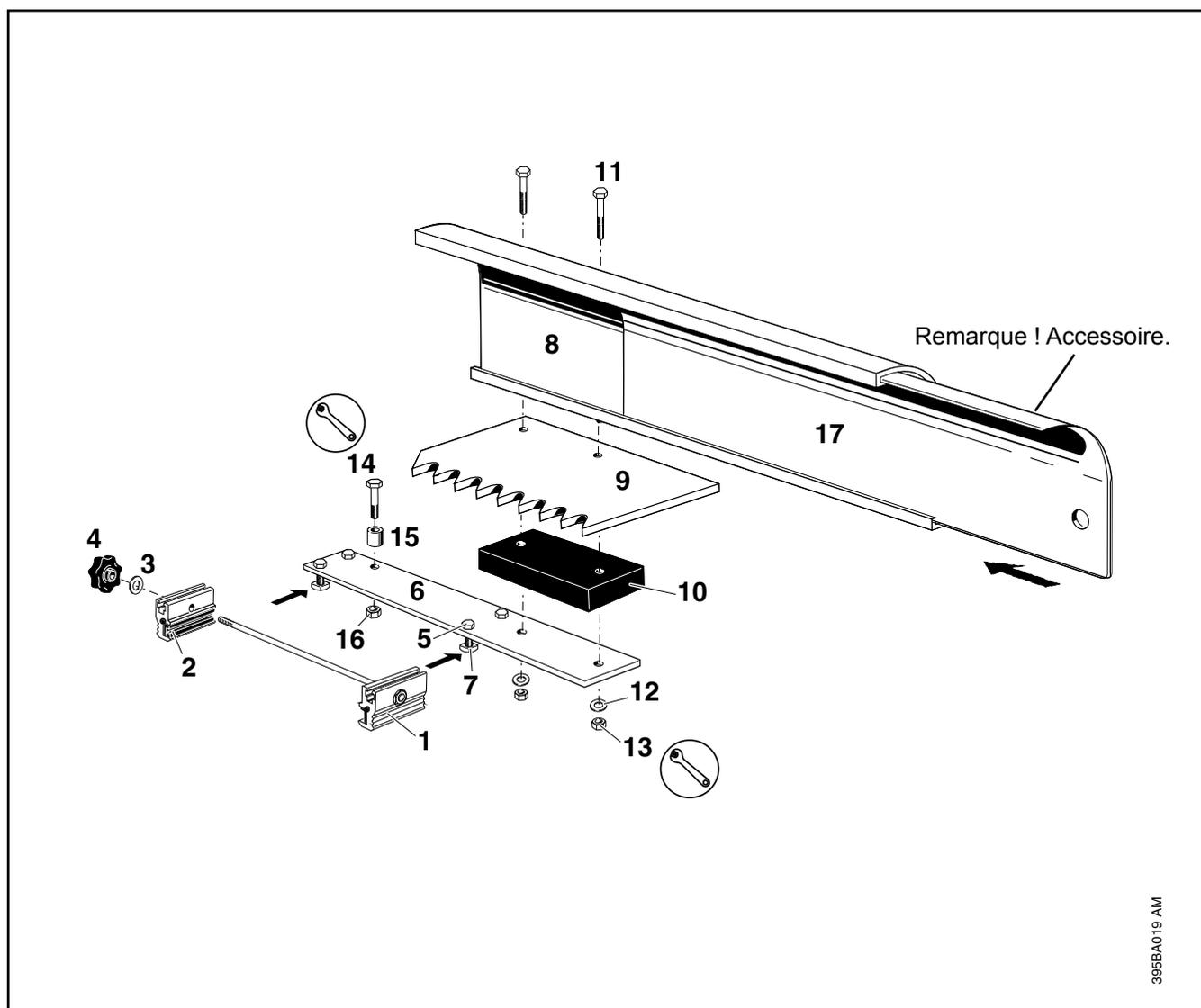
Quand le chariot est monté sur le rail de guidage,

- 12** desserrez les vis puis resserrez-les.

- Si le chariot ne glisse pas facilement, limez le bloc de glissement en plastique à l'aide d'une lime plate jusqu'à ce que le chariot glisse facilement.

395BA059_2009

Montage de la griffe d'abattage et de la protection



395BA019 AM

Insérez les tiges filetées du

- 1 bloc de glissement en aluminium dans les trous du second
- 2 bloc de glissement en aluminium.
- 3 Mettez la rondelle en place.
- 4 Serrez l'écrou du crampon de quelques tours.
- 5 Insérez les vis à col (M6x16) dans les trous de la
- 6 plaque de base de la griffe d'abattage.
- 7 Montez les écrous carrés (M6).
 - Insérez les écrous carrés de la plaque de base dans les rainures du rail de glissement et poussez la plaque de base sur le bloc de glissement en aluminium jusqu'à ce que le bloc de glissement soit au même niveau que la plaque de base.

5 Serrez les vis.

Alignez les trous sur la

- 8 protection,
- 9 la griffe d'abattage,
- 10 la plaque d'entretoise et
- 6 la plaque de base.

11 Insérez les vis à tête hexagonale (M6x45).

12 Mettez les rondelles en place.

13 Montez et serrez les écrous.

14 Insérez la vis à tête hexagonale (M6x25) à travers le

15 manchon et le trou de la

6 plaque de base.

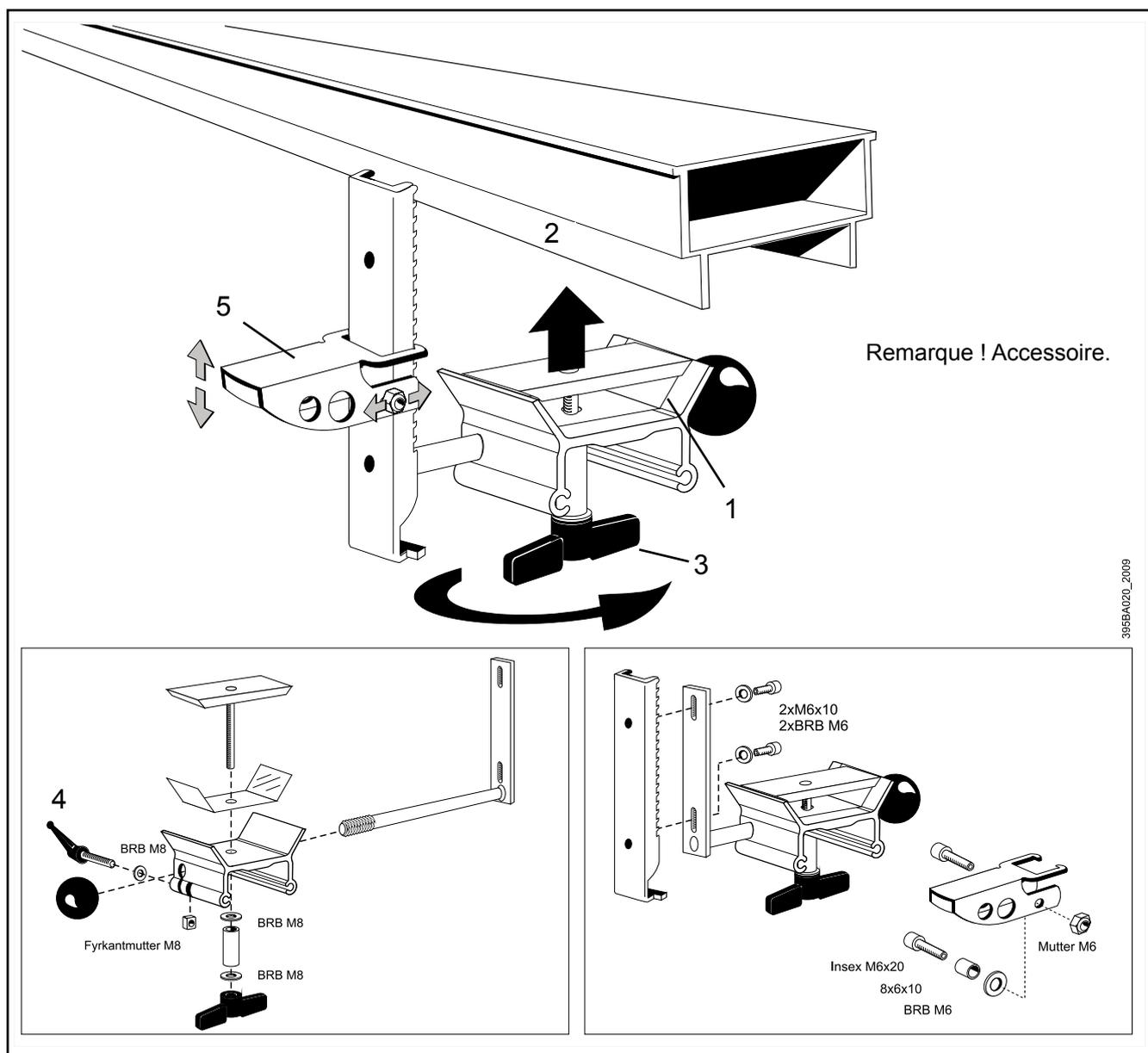
4 L'écrou à crampon permet de fixer la griffe d'abattage n'importe où le long du rail de guidage.

⚠ L'extension de la protection est un accessoire pouvant être commandé à Logosol. Les extensions doivent être montées quand un guide-chaîne de plus de 50 cm est utilisé.

Réglage de l'extension de la protection

- Introduisez un tournevis approprié ou la clé à douilles multiples de la scie à chaîne dans le trou de
- 17 la pièce d'extension de la protection et tenez d'une main - de l'autre main,
- 8 tenez la protection. Réglez maintenant la protection sur la position souhaitée en tirant ou poussant.

Montage de la butée de rondin réglable, U417 (accessoire en option)



395BA020_2009

Pour empêcher les vibrations, utilisez toujours la butée de rondin réglable.

La butée de rondin maintient le rondin contre le rail de guidage afin d'empêcher que les vibrations le déplacent.

La butée peut être montée d'importe où sur le rail de guidage, si possible près de l'extrémité du rondin, en face de la griffe d'abattage.

- 1 Insérez la butée de rondin réglable depuis le dessous à fond sur le
- 2 rail de guidage et fixez-le en place à l'aide de la
- 3 manette à ailettes.

Réglage de la butée de rondin

Placez la butée de rondin près du support de rondins (pos. 20, p.6) et ajustez la plaque dentée de sorte que le support (5) corresponde aux étapes fixes de la scierie.

Utilisation de la butée de rondin

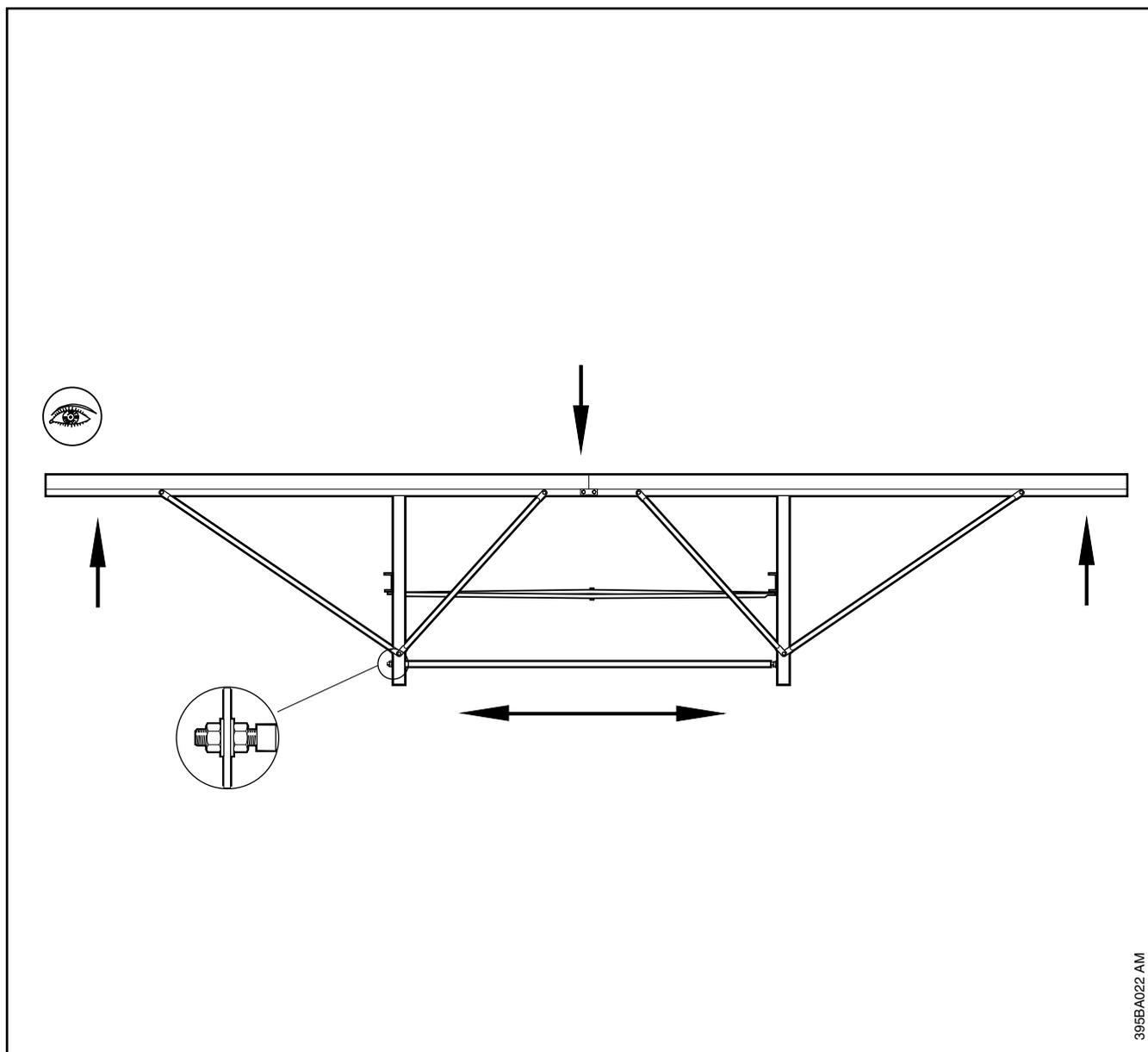
Le support doit être monté près de l'extrémité du rondin.

- 4 Desserrez la manette - tournez et poussez ou tirez la plaque dentée afin qu'elle soit appuyée contre le rondin. Ceci permet d'éviter les vibrations.
- 4 Resserrez la manette.

Pour soutenir les extrémités pendantes

- 5 le support peut être réglé en hauteur. Pour le réglage de la hauteur de la butée de rondin réglable, voir les instructions séparées.

Réglage de la LOGOSOL



395BA022 AM

Contrôle du rail de guidage

Contrôlez que le rail de guidage est droit

- visuellement le long d'un bord du rail de guidage

ou

- en tirant une ligne (par exemple le câble d'alimentation) le long du rail et en plaçant une pièce de monnaie sous les deux extrémités : tout le long du rail de guidage, le jeu entre la ligne et le rail doit être de l'épaisseur de la pièce.

Réglage du rail de guidage

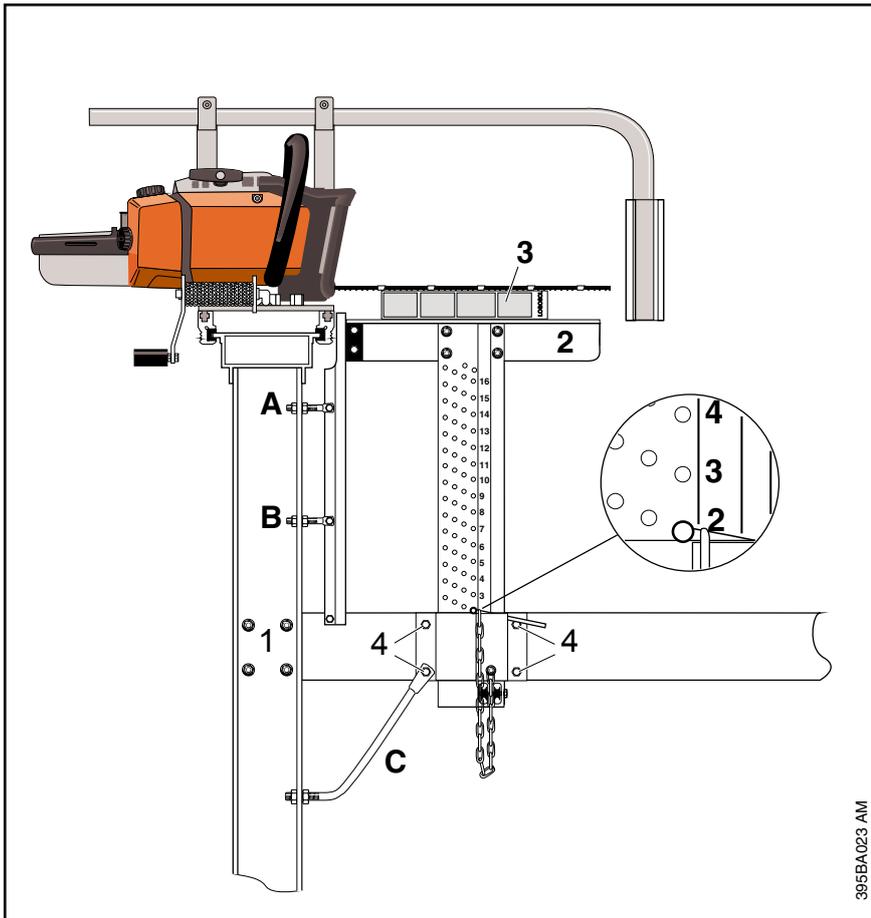
Les courbures du rail de guidage peuvent être corrigées en modifiant la distance entre les longs pieds :

- Augmenter la distance élève les extrémités et abaisse le milieu.
- Diminuer la distance abaisse les extrémités et élève le milieu.

- Réglez les écrous de l'étaie de réglage jusqu'à ce que le rail soit de niveau.
- Verrouillez les deux écrous et vérifiez de nouveau le rail de guidage.

Serrage des étais

- Serrez les vis et les écrous des étais arrière sur le côté du rail de guidage.



Contrôlez que le support de rondins est parallèle au guide-chaîne et réglez si nécessaire.

Les deux supports de rondins doivent être contrôlés.

Le long pied doit être au même niveau, sans jeu, dans le rail de guidage.

- 1 Desserrez les quatre vis et
- 2 Réglez la règle sur 2" (insérez la goupille de positionnement dans le trou du bas de la ligne marquée 2").

- Libérez complètement la table de levage de toute charge. La goupille de verrouillage est solidement en place.

- 3 Placez le gabarit de réglage sur le support de rondins - Le jeu entre le guide-chaîne et le gabarit doit être le même sur toute

la longueur. Sinon, réglez de la manière suivante :

- B** Desserrez les écrous du boulon de réglage inférieur.

- A** Réglez les écrous du boulon de réglage supérieur jusqu'à ce que le jeu soit le même sur toute la longueur.

- Verrouillez les écrous et contrôlez de nouveau le jeu.

- B** Montez les écrous sur le boulon de réglage inférieur et serrez-les.

- C** Le réglage des écrous de l'étau coudé permet de réduire le jeu entre le support de rondins et le guide-chaîne pour que le gabarit puisse être inséré.

- Contrôlez que le réglage n'a pas été modifié par le serrage des écrous.

- 1 Serrez les vis.

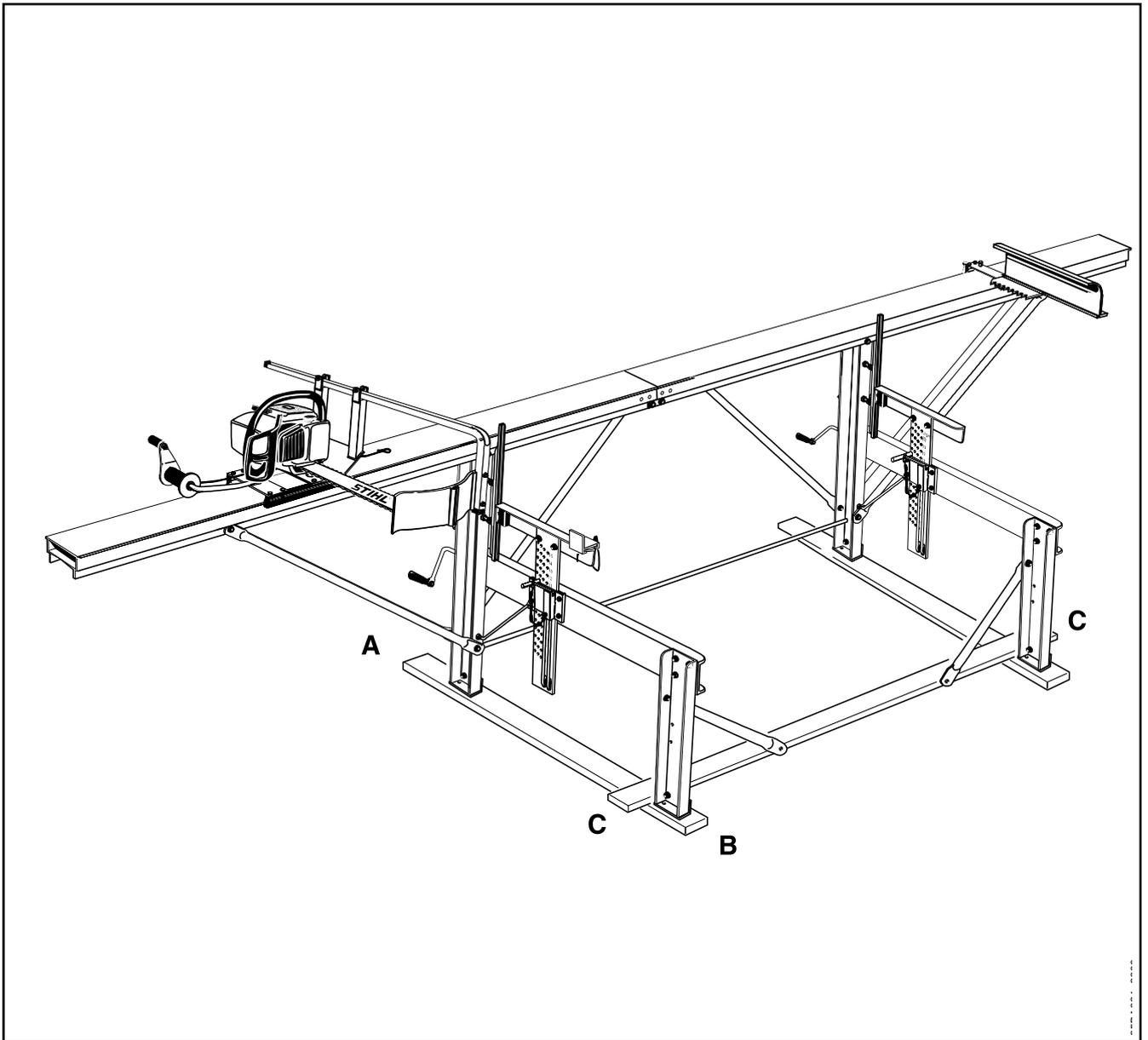
Contrôlez que le dispositif de levage des rondins fonctionne correctement

Abaissez le dispositif de levage des rondins s'il ne fonctionne pas correctement.

- 4 Desserrez les vis et les écrous correspondants du crampon de serrage - si nécessaire, changez les écrous appropriés sur le

- B** boulon de réglage pour corriger toute déflexion de la butée de rondins.

⚠ Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont correctement serrés.



! AVERTISSEMENT !

Si la LOGOSOL est placée sur une surface molle d'une capacité de soutien limitée, la stabilité de la scierie ne peut pas être garantie et des supports appropriés doivent être placés sous les pieds.

REMARQUE ! Pour les meilleurs résultats de sciage possibles, la LOGOSOL doit toujours être vissée sur un cadre en bois comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.

Les planches utilisées doivent être d'une épaisseur de 1¹/₅" - 1³/₅" (2-3 cm) et sortir d'environ 20" (50 cm) à l'arrière (A) et de 4" (10 cm) devant (B) et (C).

Utilisez les vis cruciformes fournies pour la fixation :

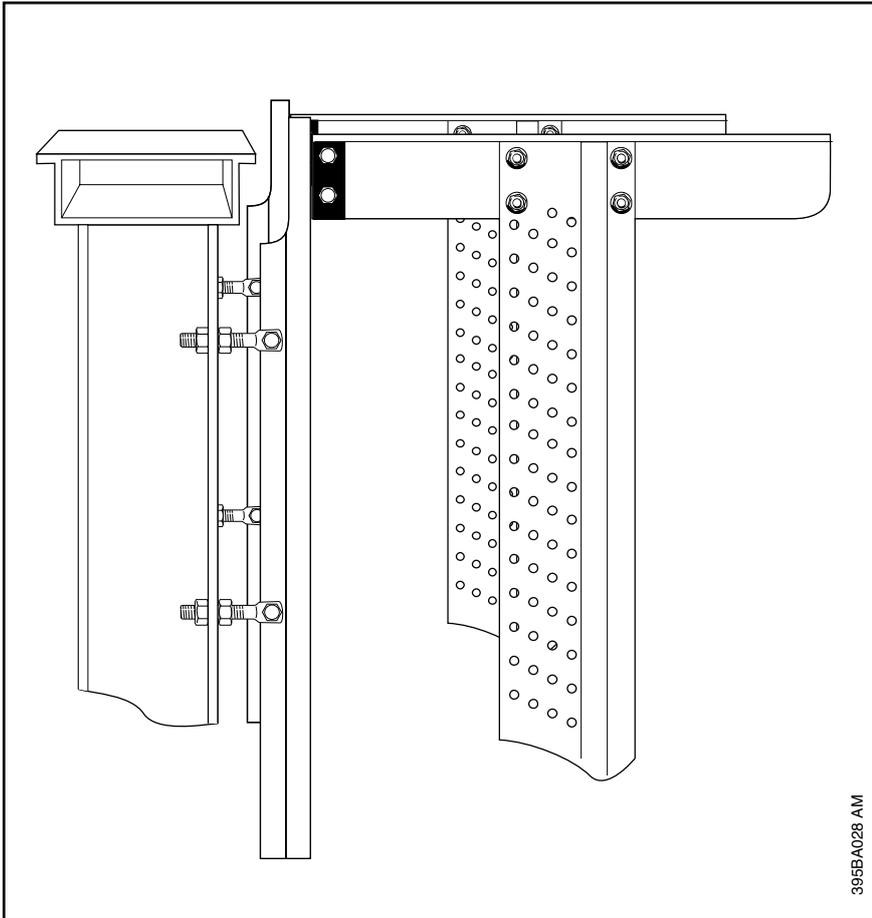
- env. 1¹/₅" (30 mm) pour les pieds et les étais.
- env. 2²/₅" (60 mm) pour de planche à planche.

Vissez la longue planche et les pieds courts à la même planche.

Placez une planche transversale sur les pieds court et vissez-la aux planches longitudinales - vissez les extrémités libres des étais courts à la planche transversale.

! AVERTISSEMENT !

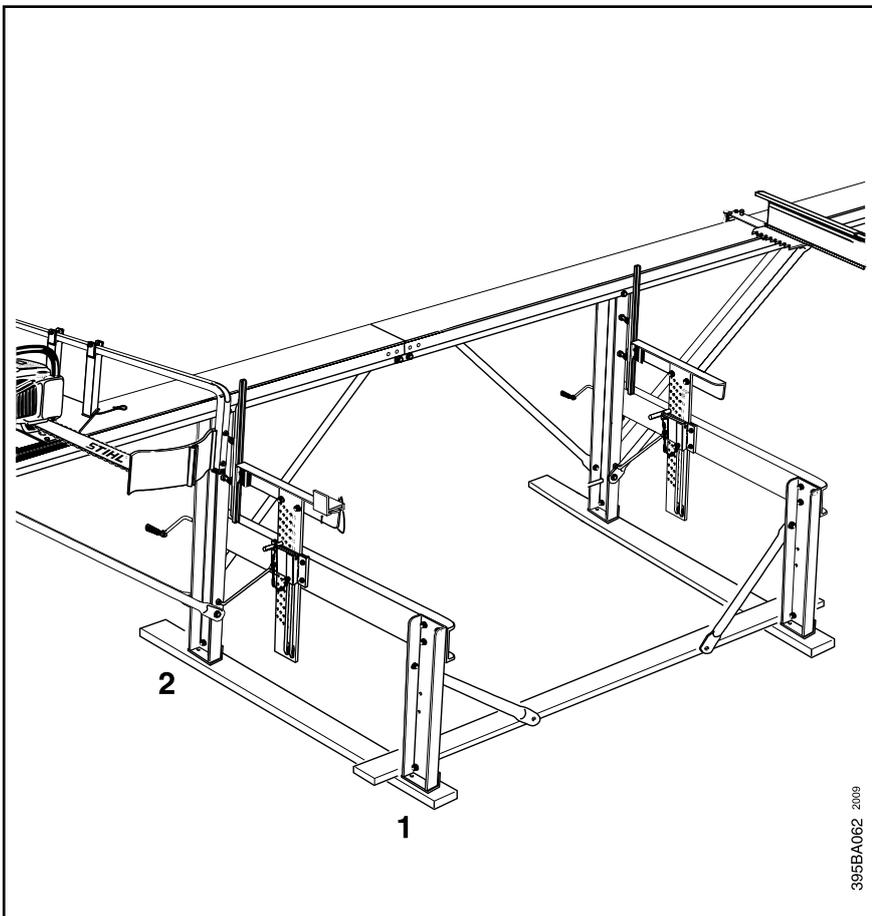
Lorsque vous travaillez avec votre LOGOSOL, le cadre ne doit pas être incliné - risque d'accident dû au renversement.



395BA028 AM

Contrôlez que les supports de rondins sont parallèles - y compris après avoir déplacé la LOGOSOL.

- Contrôlez que les supports de rondins avant et arrière sont bien parallèles visuellement depuis un bord du support de rondins avant à un bord du support de rondins arrière sur plusieurs points de contrôle.

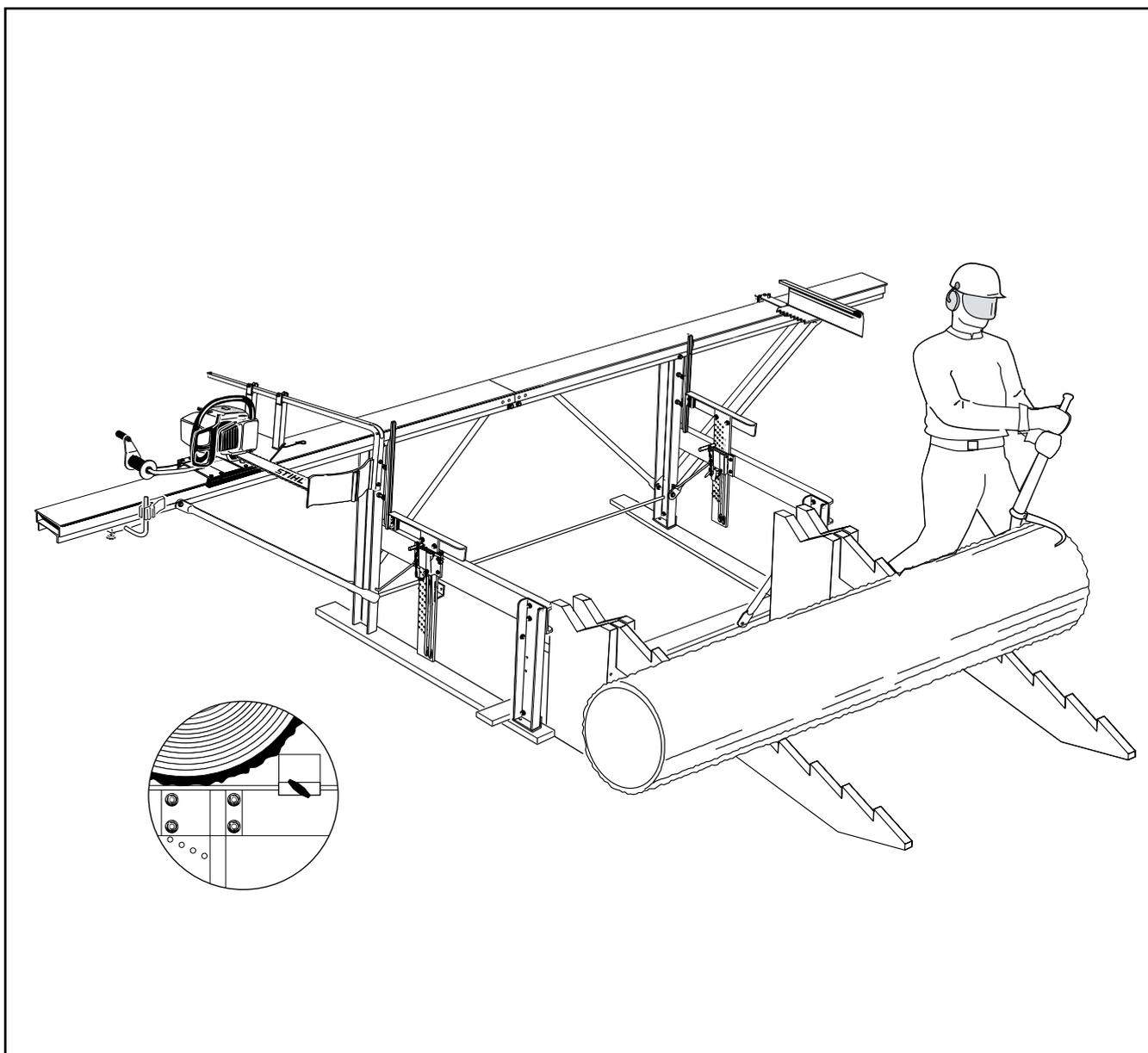


395BA062 2009

Réglez les supports de rondins pour qu'ils soient parallèles.

- À l'aide d'étais depuis le dessous et d'un côté, sous le
 - 1 le pied court ou
 - 2 le pied long, alignez les supports de rondins pour qu'ils soient parallèles
- Contrôlez une fois encore que les supports de rondins sont parallèles.

Chargement de la LOGOSOL



Si le bois se trouve sur un véhicule de transport ou un système similaire, utilisez une des méthodes de chargement des pages suivantes.

Méthodes de chargement sur le sol.

Faites une rampe permettant aux rondins d'être levés par étapes. Le cadre de support est constitué d'une seule unité.



AVERTISSEMENT !

Ne vous tenez jamais sur la trajectoire de roulement d'un rondin. Les gros troncs ne peuvent être roulés sur la LOGOSOL qu'en utilisant une rampe de chargement. La capacité de chargement

d'une LOGOSOL est de 500 kg. L'extension de 2,5 mètres augmente la capacité de 250 kg.

Réglez le chariot porte-scie et la griffe d'abattage sur une position ne risquant pas de gêner le chargement. Si nécessaire, retirez-les du rail de guidage.

- Abaissez complètement le support de rondins.
- Montez le cadre de support sur les pieds courts.
- Montez les rampes dans les fentes au milieu du cadre de support.
- Roulez le rondin pour le faire monter sur la rampe.
- Roulez le rondin jusqu'à la pre-

mière étape avec un tourne-grumes.

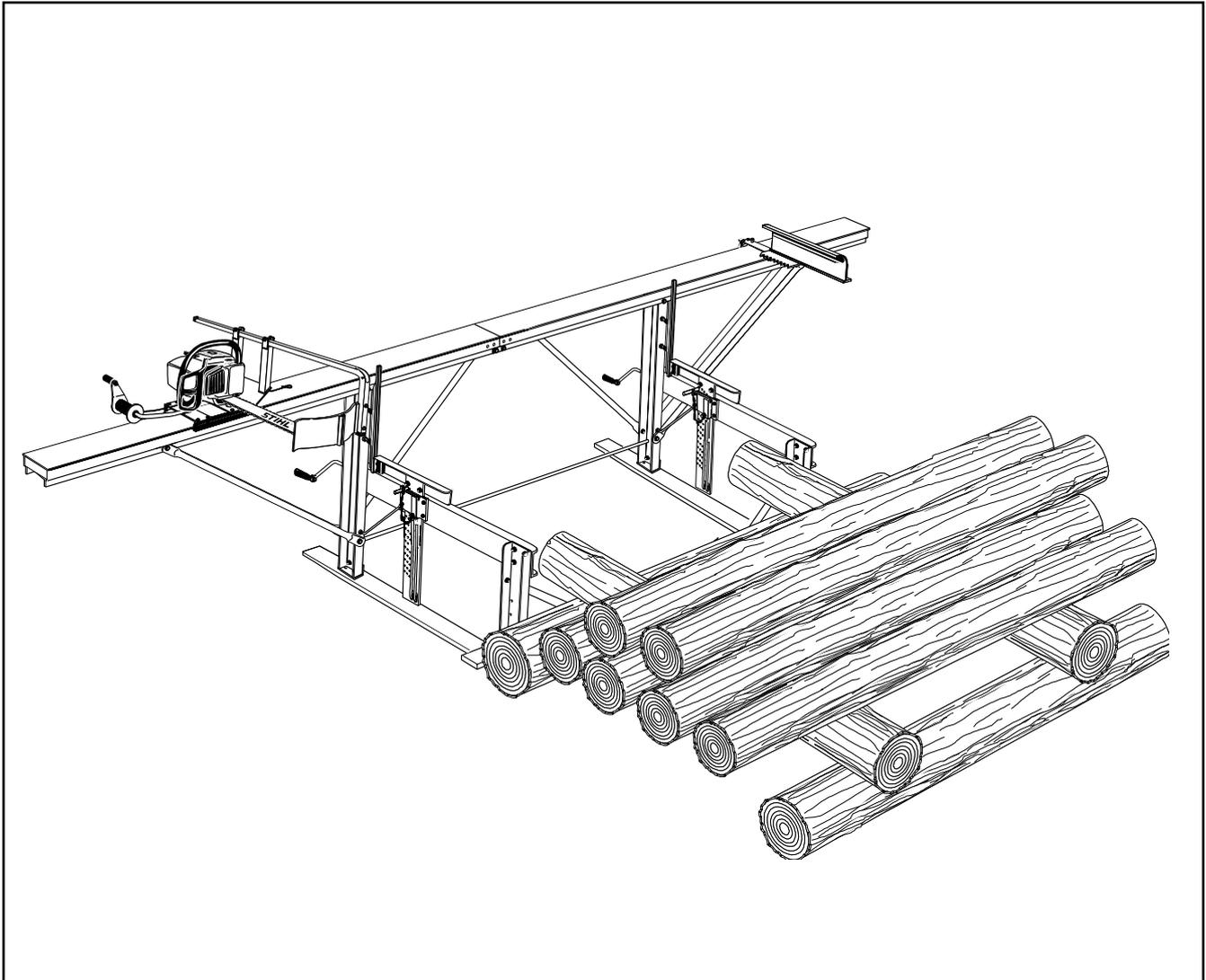
- Retournez le tourne-grumes et continuez à rouler le rondin pour le faire monter sur la rampe.

Répétez ce mouvement jusqu'à ce que le rondin repose sur les barres transversales.

- Tenez-vous derrière la LOGOSOL et roulez le rondin sur le support de rondins avec le tourne-grumes.

Montez la plaque d'arrêt du rondin sur le support de rondins et poussez-la contre le rondin pour le maintenir en place.

- Serrez l'écrou à ailettes de la plaque d'arrêt.



Méthodes de chargement pour les rondins livrés sur un véhicule de transport ou un système similaire et sciés sur site en seulement quelques jours.

! AVERTISSEMENT !

Ne vous tenez jamais sur la trajectoire de roulement d'un rondin. Les gros troncs ne peuvent être roulés sur la LOGOSOL qu'en utilisant une rampe de chargement. La capacité de chargement d'une LOGOSOL est de 500 kg. L'extension de 2,5 mètres augmente la capacité de 250 kg.

Faites une rampe permettant d'amener le rondin comme montré sur le dessin ci-dessus. La rampe de chargement doit atteindre la même hauteur que les barres transversales.

! AVERTISSEMENT !

Bloquez les rondins sur la rampe de chargement avec des cales.

La rampe de chargement facilite le déchargement du bois depuis un véhicule et le chargement de la LOGOSOL. Les rondins doivent être protégés contre tout glissement accidentel.

! AVERTISSEMENT !

Ne vous tenez jamais entre la rampe de chargement et la LOGOSOL. Ne vous tenez jamais et ne marchez jamais sur la rampe de chargement en raison du risque de glissement.

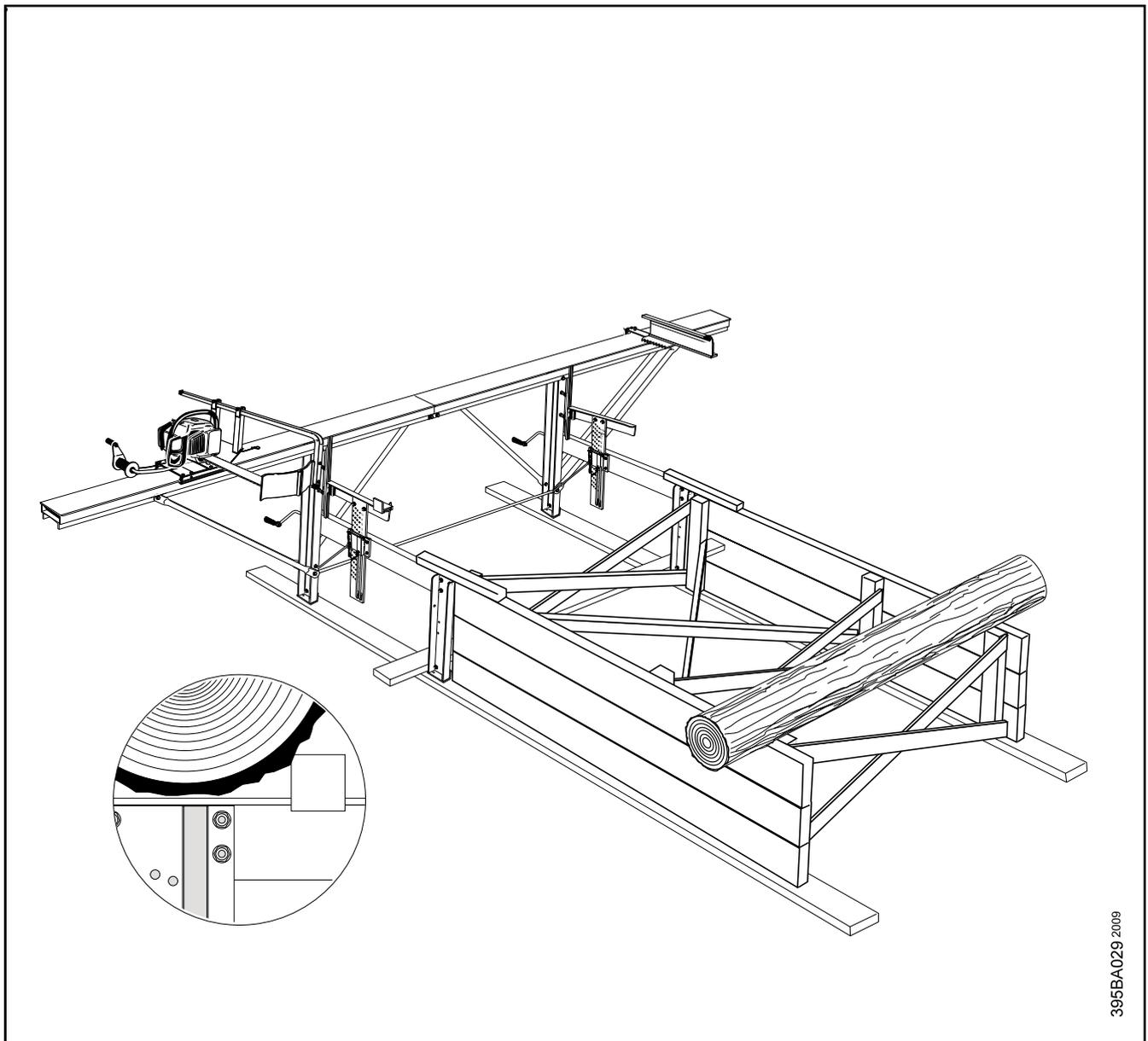
Réglez le chariot porte-scie et la griffe d'abattage sur une position ne risquant pas de gêner le charge-

ment. Si nécessaire, retirez-les du rail de guidage.

- Abaissez complètement le support de rondins.
- Poussez un rondin vers l'avant avec le tourne-grumes jusqu'à ce qu'il soit contre les barres transversales.
- Tenez-vous derrière la LOGOSOL et roulez le rondin sur le support de rondins avec le tourne-grumes.

Montez la plaque d'arrêt du rondin sur le support de rondins et poussez-la contre le rondin pour le maintenir en place.

- Serrez l'écrou à ailettes de la plaque d'arrêt.



395BA029 2009

Méthodes de chargement pour les rondins livrés sur un véhicule de transport ou un système similaire et sciés sur site sur une longue période.



AVERTISSEMENT !

Ne vous tenez jamais sur la trajectoire de roulement d'un rondin. Les gros troncs ne peuvent être roulés sur la LOGOSOL qu'en utilisant une rampe de chargement. La capacité de chargement d'une LOGOSOL est de 500 kg. L'extension de 2,5 mètres augmente la capacité de 250 kg.

Construisez une rampe de chargement comme montré sur le dessin

ci-dessus. La rampe de chargement facilite le déchargement des rondins depuis un véhicule et le chargement de la LOGOSOL. Les rondins du cadre de chargement doivent être protégés contre tout glissement accidentel.

Réglez le chariot porte-scie et la griffe d'abattage sur une position ne risquant pas de gêner le chargement. Si nécessaire, retirez-les du rail de guidage.

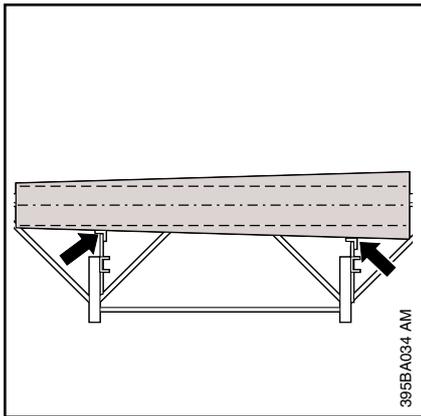
- Abaissez complètement le support de rondins.
- Poussez un rondin vers l'avant avec le tourne-grumes jusqu'à ce qu'il repose contre les barres transversales.

- Tenez-vous derrière la LOGOSOL et roulez le rondin sur le support de rondins avec le tourne-grumes.

Montez la plaque d'arrêt du rondin sur le support de rondins et poussez-la contre le rondin pour le maintenir en place.

- Serrez l'écrou à ailettes de la plaque d'arrêt.

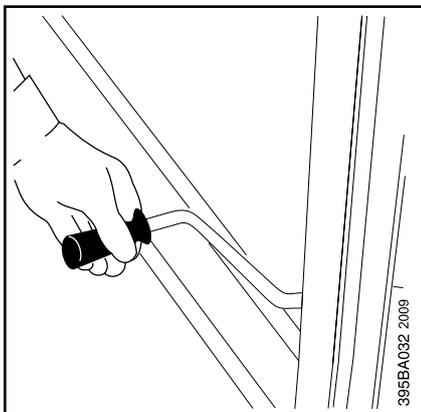
Exemple d'un sciage



Chargez la LOGOSOL comme décrit à section « Chargement de la LOGOSOL » - bloquez le rondin contre le support de rondins avec deux plaques d'arrêt.

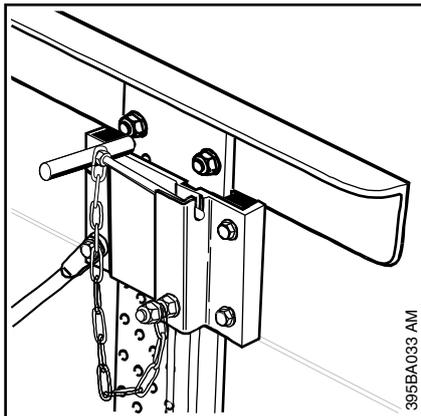
Nota :

le sciage doit toujours s'effectuer parallèlement aux fibres centrales du rondin - Les deux plaques percées (voir la flèche) doivent donc être réglées sur différentes hauteurs quand le rondin repose sur un côté non coupé.



- Tournez le levier pour lever ou abaisser le rondin sur la position correcte pour la première coupe.

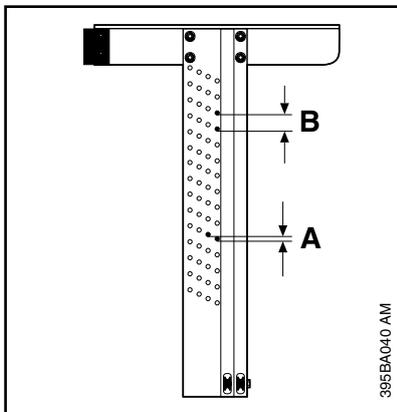
AVERTISSEMENT ! Tenez fermement la manivelle lorsque vous la tournez. Si la manivelle est relâchée, elle risque de tourner brusquement en arrière et de heurter votre main.



- Insérez la goupille de blocage dans un trou approprié et attachez son levier en l'insérant dans la fente du crampon de serrage.
- Abaissez la règle avec la manivelle jusqu'à ce que la goupille de blocage repose sur la barre transversale. **Le câble de levage ne doit être soumis à aucune charge.**



AVERTISSEMENT ! Gardez toujours les mains bien à l'écart de sorte qu'elles ne risquent pas d'être blessées si le câble de levage casse et fouette l'air.

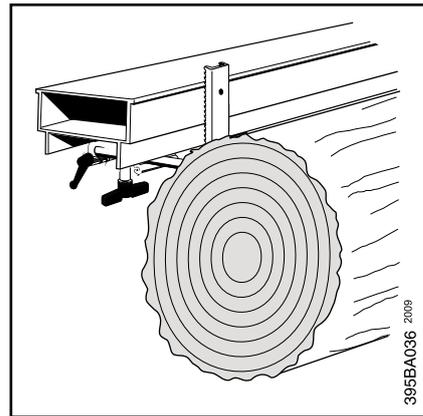


La distance entre les trous diagonalement adjacents est de

A 6,3 mm (1/4")

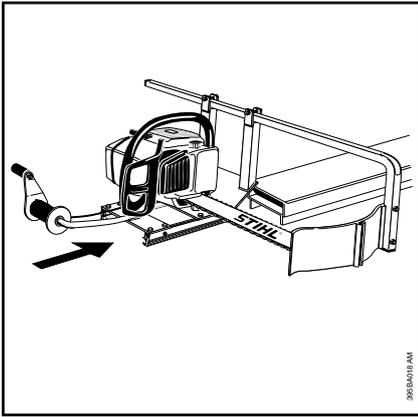
La distance entre les trous verticalement adjacents est de

B 25,4 mm (1")

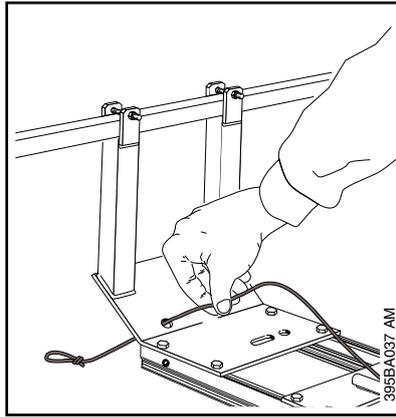


! Remarque ! Accessoire. Voir p.24.

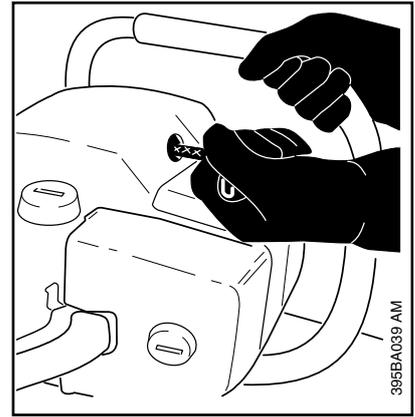
- Soutenez le rail de guidage contre le rondin- pour ce faire, placez la butée réglable, U417 contre le rondin, près de son extrémité. Le petit support de rondins peut être désengagé et rabattu si le rondin n'a besoin que d'être soutenu latéralement.



- Poussez le chariot porte-scie sur le rail de guidage à un point proche de l'extrémité du rondin.



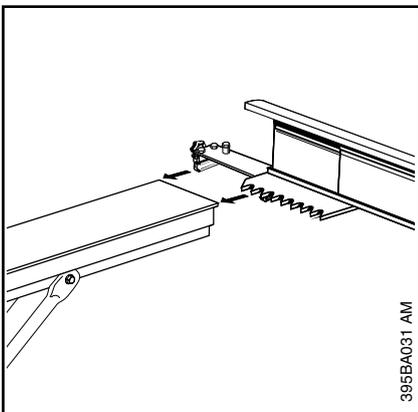
- Passez le câble d'alimentation à travers le trou de la plaque inclinée du traneau.
- Tirez le câble d'alimentation le long de la griffe d'abattage.



- Démarrez la scie à chaîne



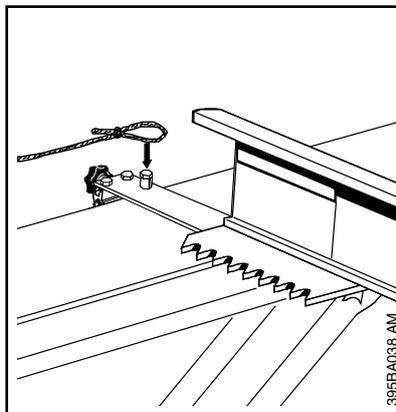
AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement le manuel de la scie à chaîne contenant des instructions de démarrage de la scie à chaîne. Respectez toujours les consignes de sécurité. Éloignez les badauds quand vous utilisez la scie.



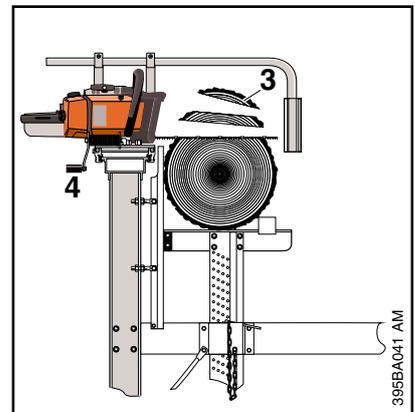
- Poussez la griffe d'abattage sur le rail de guidage.
- Placez la griffe d'abattage à l'extrémité du rondin.

Pour les pièces de bois courts ou celles qui ne sont pas à plat :

- Serrez la vis de crampon à la main.



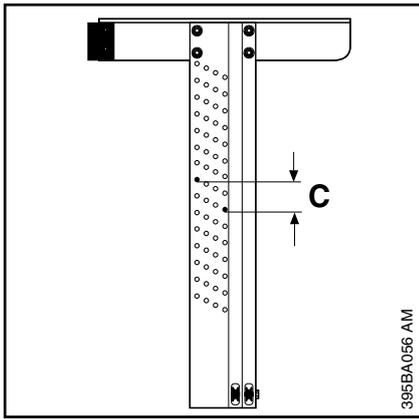
- Accrochez le câble d'alimentation sur la vis de la griffe d'abattage.



- 3 Effectuez la première coupe et retirez la première dosse.
- 4 Déplacez la scie vers l'avant de manière régulière avec la manivelle. Sciez toujours à pleins gaz et assurez-vous que la vitesse du moteur ne tombe pas. Arrêtez la scie et tirez la scie vers l'arrière après chaque coupe.



AVERTISSEMENT ! La plaque d'arrêt doit toujours maintenir le rondin durant la coupe afin d'empêcher que le rondin ne roule, tombe du support de rondins et provoque des blessures.

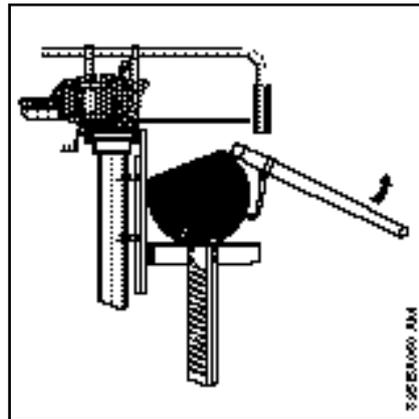


395BA056 AM

Réglez l'épaisseur de coupe sur 1 1/2" pour la première planche.

Pour ce faire, levez les deux supports de rondins de

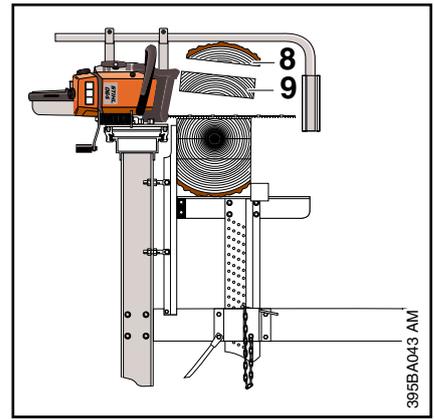
C 1 3/4" – le trait de coupe de la chaîne, 1/4", doit toujours être pris en considération et la valeur réglée doit être de 1/4" de plus que l'épaisseur souhaitée.



395BA060 AM

Tournez le rondin

- Retirez les plaques d'arrêt des supports de rondins.
- Abaissez les supports de rondins au plus bas.
- Tournez le rondin - d'un quart de tour et le même côté scié se retrouve contre les guides polyvalents et d'un demi-tour pour qu'il se retrouve sur les supports de rondins.
- Bloquez le rondin avec les plaques d'arrêt des supports de rondins.

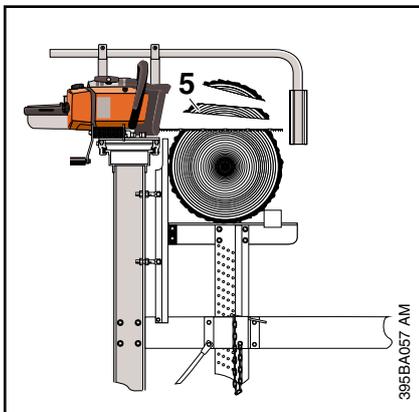


395BA043 AM

- Aligned le rondin parallèlement à sa fibre centrale.
- 8** Sciez la troisième dosse.

Effectuez d'autres coupes.

- Réglez l'épaisseur de coupe.
- 9** Sciez la planche ou le panneau.
- Tournez le rondin jusqu'à ce que le côté non scié soit tout en haut.

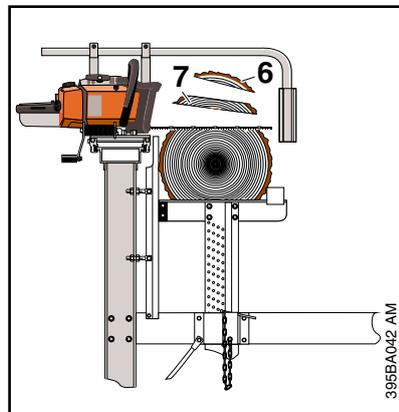


395BA057 AM

Effectuez la seconde coupe et enlevez la première

5 planche. Procédez de la même manière que pour la première coupe.

- Tournez le rondin jusqu'à ce que le côté scié soit contre les supports de rondins.



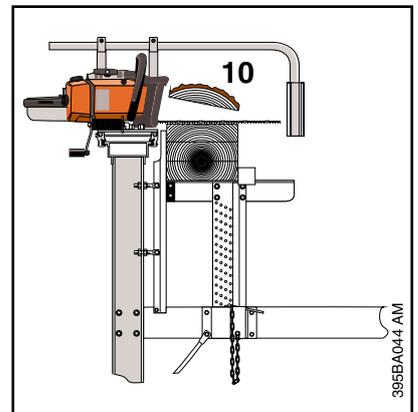
395BA042 AM

- Réglez les deux supports de rondins à la même hauteur.

6 Sciez la seconde dosse.

7 Réglez l'épaisseur de coupe de la seconde planche et sciez.

- Tournez le rondin jusqu'à ce qu'un des côtés sciés repose contre les guides polyvalents.



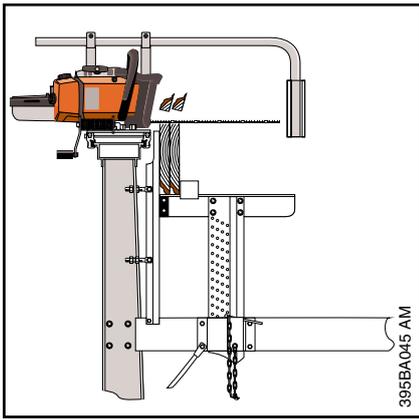
395BA044 AM

Réglez les deux supports de rondins à la même hauteur.

10 Sciez la quatrième et dernière dosse.

Effectuez d'autres coupes.

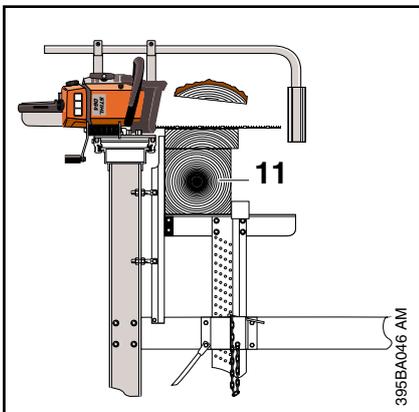
- Réglez l'épaisseur de coupe pour la coupe suivante.
- Sciez la planche ou le panneau.



Éboutage des planches

Placez les planches verticalement contre le guide polyvalent.

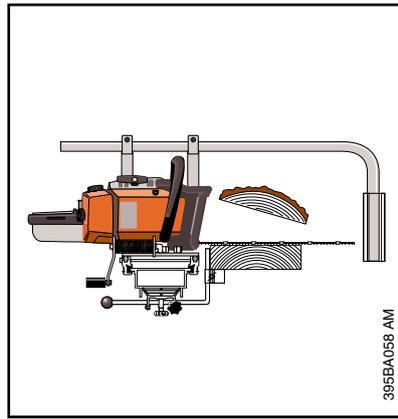
- Bloquez les planches avec les plaques d'arrêt du support de rondins, la griffe d'abattage et la butée de rondins réglable.
- Réglez la hauteur de coupe.
- Sciez les bords.
- Tournez les planches.
- Réglez la hauteur de coupe.
- Sciez le second bord.



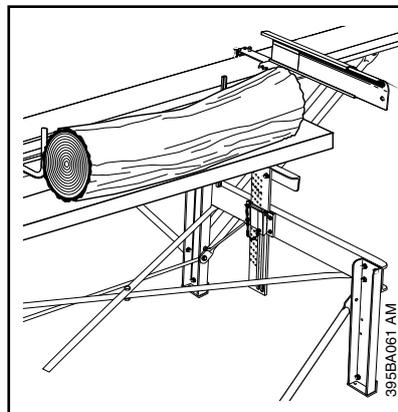
Sciage des grumes fines

Pour empêcher les grumes fines de se plier

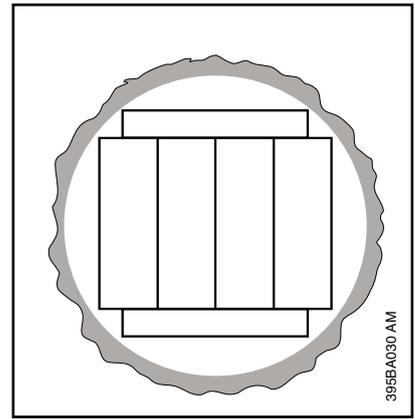
- 11** placez une grume solide et récemment coupée dessous.



De plus, l'extrémité doit être maintenue sur la position correcte avec la butée de rondins réglable U417 et la griffe d'abattage.



Nota : cette méthode permet également de scier des blocs courts, des morceaux d'écorce et surtout les rondins courbés.



Le résultat de cet exemple de sciage est montré sur l'illustration ci-dessus

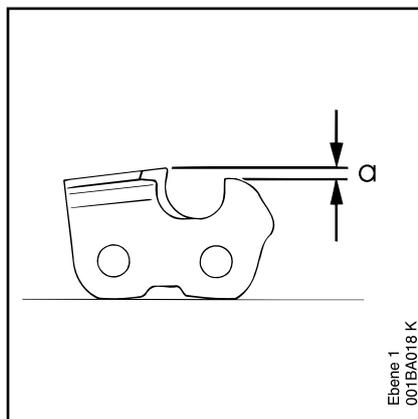
Après le travail

- Effectuez toutes les mesures indiquées dans les instructions de fonctionnement de la scie à chaîne.
- Retirez la sciure et les déchets de sciage et nettoyez la LOGOSOL.
- Contrôlez que tous les composants fonctionnent correctement - sinon, nettoyez les bords ou les surfaces des dispositifs de glissement. **Ne graissez jamais.** Les lubrifiants font adhérer la saleté et la sciure sur les surfaces, empêchant ainsi un bon glissement.

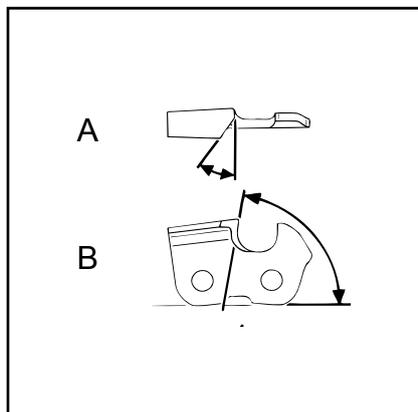
Entretien des guides-chaînes et des chaînes

Affûtage de la chaîne de scie

Comme décrit dans le Manuel d'utilisation de la scie à chaîne. Les dimensions et les instructions non-standard sont listées.



Pour obtenir de bonnes performances de coupe avec des chaînes de sciage en long, il est particulièrement important de conserver le réglage de profondeur $a = 0,65$ mm entre le bord de coupe et le limiteur de profondeur.



Angles d'affûtage non-standard pour la chaîne de sciage en long :

A 10°

C 45-60°



AVERTISSEMENT ! La chaîne de sciage en long est conçue uniquement pour le fraisage. Une coupe transversale avec une chaîne de sciage en long peut résulter en des rebonds et causer des blessures graves.

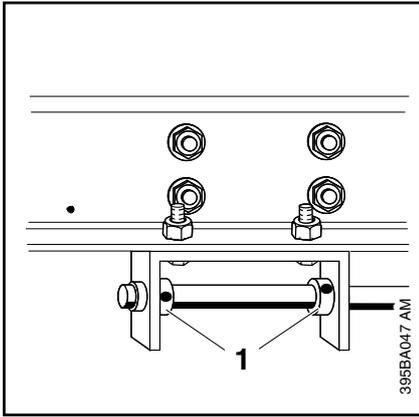
Entretien des guides-chaînes et des chaînes

En raison de l'alimentation mécanique de la LOGOSOL, la lubrification de la chaîne doit toujours être réglée sur le niveau le plus élevé. Compte tenu du niveau élevé d'évacuation des copeaux de la coupe longitudinale, le guide et la chaîne risquent de surchauffer. La lubrification de la chaîne est aussi autorisée dans ces conditions.

Le niveau élevé d'évacuation des copeaux et l'alimentation mécanique génèrent également de plus grandes contraintes sur le pignon de la chaîne. Pour cette raison, le pignon doit être contrôlé plus fréquemment et remplacé plus tôt que pour les applications de sciage standard.

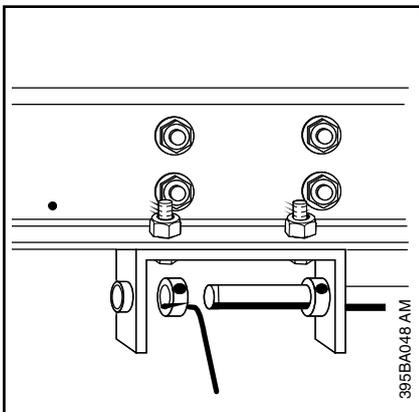
Nota : utilisez 4-5 chaînes en alternance avec un pignon durant la phase de rodage.

Remplacement des câbles

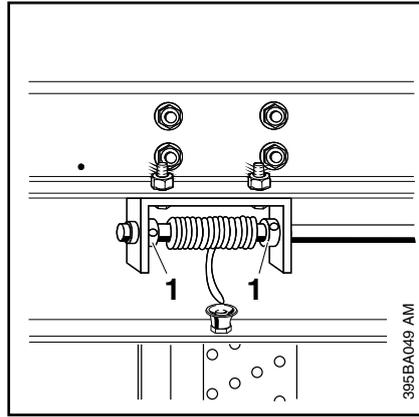


Câble de levage

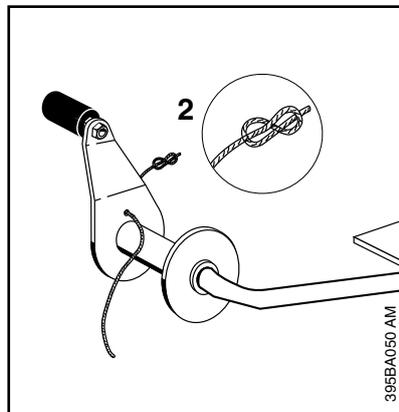
- Abaissez complètement le support de rondins. - Desserrez les tiges filetées du
- 1 gabarit de réglage
- Tirez le câble hors de la gorge du collier de réglage et retirez-le.



- Tournez la manivelle jusqu'à ce que vous puissiez retirer la première bague de réglage de l'arbre.
- Insérez un nouveau câble dans la gorge de la bague de réglage.
- Poussez la bague de réglage complète avec le câble sur l'arbre de la manivelle.



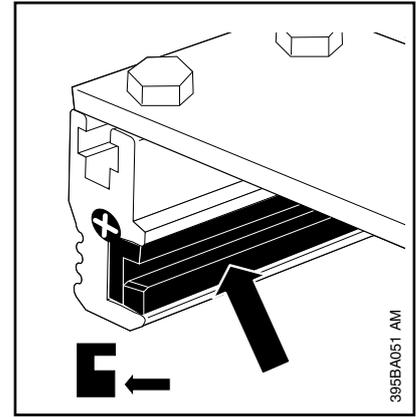
- 1 Enfoncez les bagues de réglage à fond contre le bloc de support.
- Serrez les tiges filetées.
 - Passez le câble à travers comme décrit à la section on « Mise en place du dispositif de levage des rondins ».
 - Enroulez le câble de levage dans le sens anti-horaire



Câble d'alimentation

- Retirez l'ancien câble.
 - Poussez le nouveau câble à travers le trou de la poignée de la manivelle et attachez-le
- 2 à l'aide d'un noeud spécial.
- Enroulez le câble.

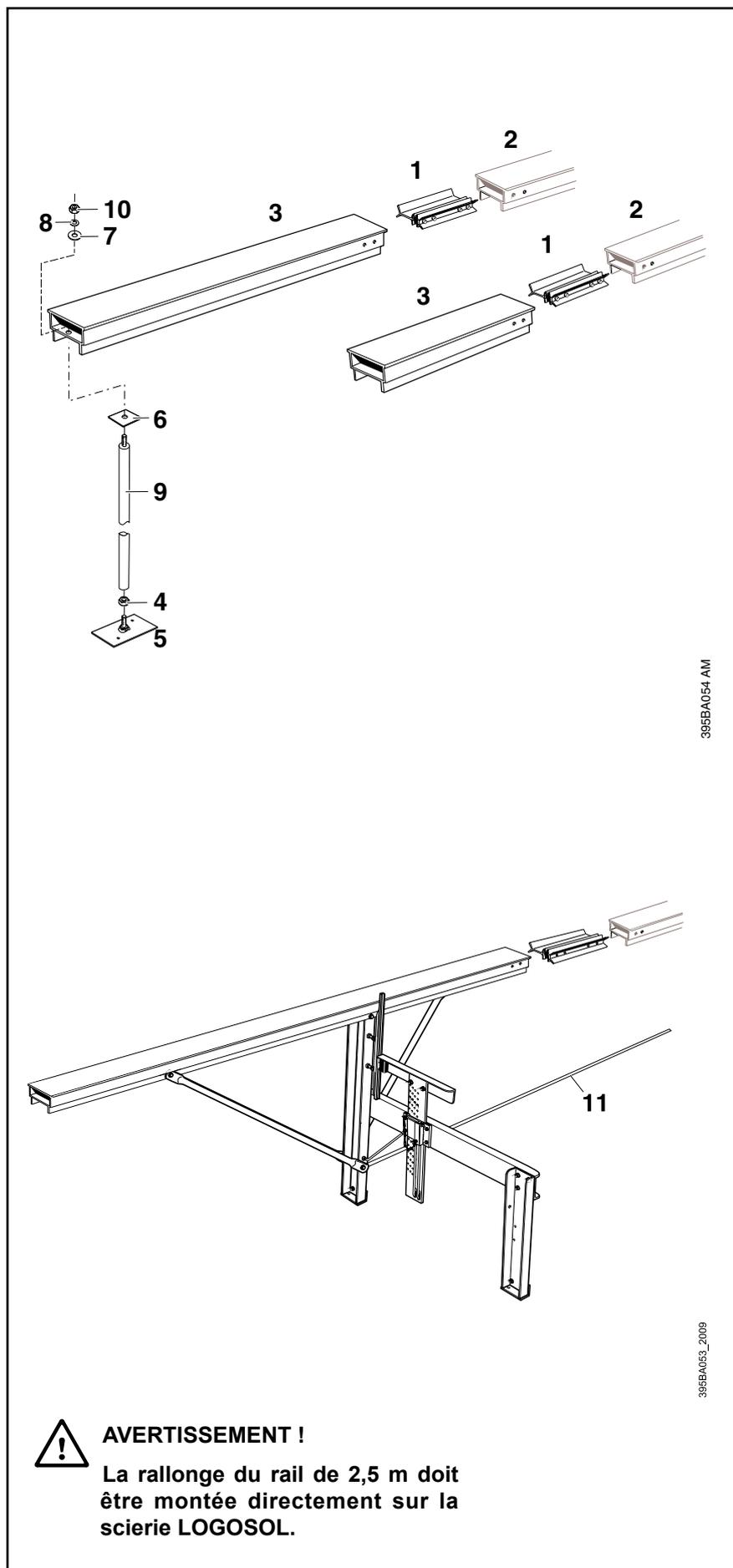
Remplacement des blocs de glissement (plastique)



Chariot porte-scie et griffe d'abattage

- Dévissez la vis cruciforme.
- Poussez le bloc de glissement hors de sa gorge.
- Remplacez et insérez un nouveau bloc de glissement dans la gorge avec le bord le plus large en bas (voir la flèche).
- Vissez la vis cruciforme et serrez-la.
- Si nécessaire, meulez le bloc de glissement jusqu'à ce qu'il glisse facilement sur le rail de guidage.

Kits de rallonge du rail



AVERTISSEMENT !

La rallonge du rail de 2,5 m doit être montée directement sur la scierie LOGOSOL.

Kits de rallonge du rail de 0,5 m et 1,0 m

- 1 Insérez le connecteur de rail à demi dans le
- 2 canal de guidage - les trous et les têtes des vis doivent être alignés.
 - Serrez les vis sans forcer et insérez une clé à six pans creux dans une tête de vis afin d'empêcher le connecteur de rail de glisser.
- 3 Montez la pièce d'extension - les trous et les vis doivent être alignés.
 - Serrez toutes les quatre vis.

Pour le kit de rallonge du rail de 1,0 m uniquement

- 4 Vissez l'écrou (M10) sur la tige filetée de la
- 5 plaque de pied.
- 6 Montez la plaque et passez l'extrémité filetée à travers le trou de la pièce d'extension.
- 7 Mettez la rondelle en place et
- 8 la rondelle élastique sur l'extrémité filetée
- 9 du pied.
- 10 Vissez l'écrou (M10) et serrez-le.
- 9 Montez le pied sur
- 5 la plaque de pied et réglez la hauteur avec
- 4 l'écrou.

Un kit de rallonge du rail de 1,64 pi ou 3,38 pi peut être monté à une des extrémités du rail de guidage et uniquement à une des extrémités jamais au milieu.

Kit de rallonge du rail de 2,5 m

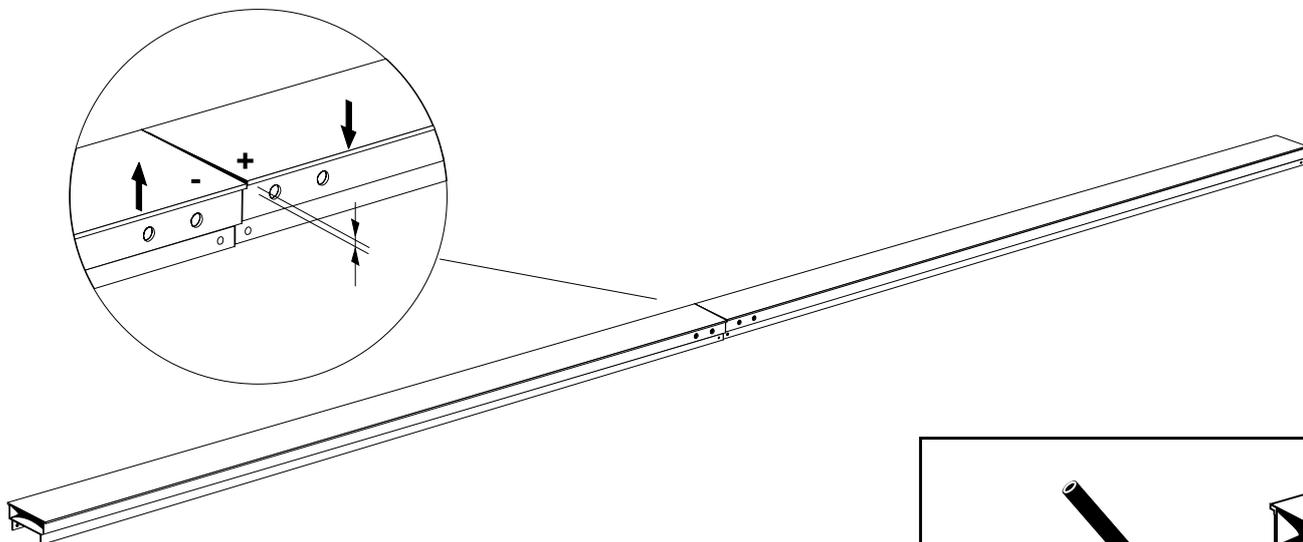
Nota : cette rallonge du rail doit être montée sur le côté gauche de la scierie LOGOSOL.

L'assemblage est similaire à la construction d'une LOGOSOL complète avec la seule différence que l'étau de réglage n'est installé que lors du montage sur la structure principale.

- Dévissez l'écrou de l'étau de réglage de la LOGOSOL.
- 11 Vissez l'extrémité filetée intérieure de l'étau de réglage de l'extension sur l'extrémité filetée de l'étau de réglage de la LOGOSOL et serrez.

395BA054-AM

395BA053_2009



Ajustement des accouplements articulés

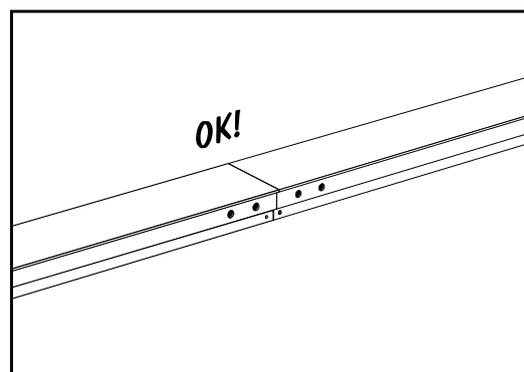
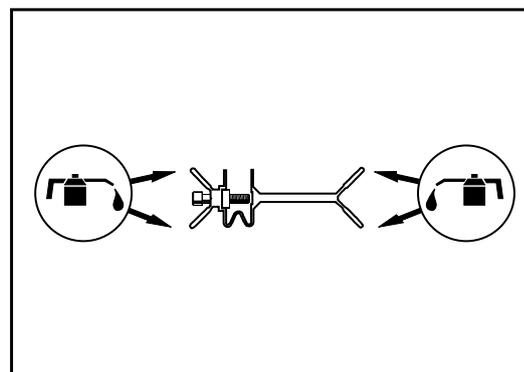
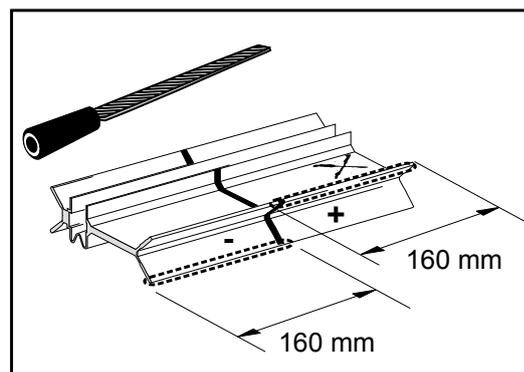
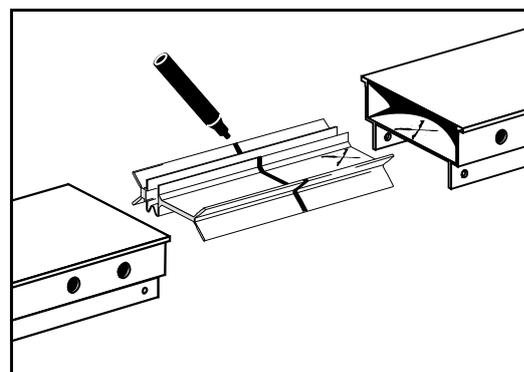
Lorsque les deux rails de guidage sont accouplés, il y a souvent une petite différence de niveau au niveau de la surface de glissement, ce qui peut rendre difficile le passage de l'unité ou la faire sauter lorsqu'elle passe la jointure. Ceci peut être réglé facilement au niveau du joint de raccordement.

Avant de commencer à modifier le joint de raccordement, vérifiez qu'il est monté correctement sur les rails. Le joint de raccordement doit être monté de la manière suivante :

- A. Meulez les bords coupants aux deux extrémités du rail de guidage avec du papier émeri fin ou une lime fine.
- B. Contrôlez les côtés du joint de raccordement. Si nécessaire, meulez les ébarbures qui dépassent.
- C. Nettoyez l'intérieur des rails de guidage.
4. Huilez les longs côtés du joint de raccordement avant de l'insérer sur les rails de guidage.
- D. Tournez le joint de raccordement dans le sens correct. Les vis doivent être visibles sur le côté supérieur avant que les rails de guidage ne soient poussés l'un contre l'autre.
- E. Tapez doucement sur les rails avec la main ou un marteau en caoutchouc tout en serrant progressivement les vis d'expansion pour que le joint de raccordement se positionne correctement à l'intérieur des rails de guidage.

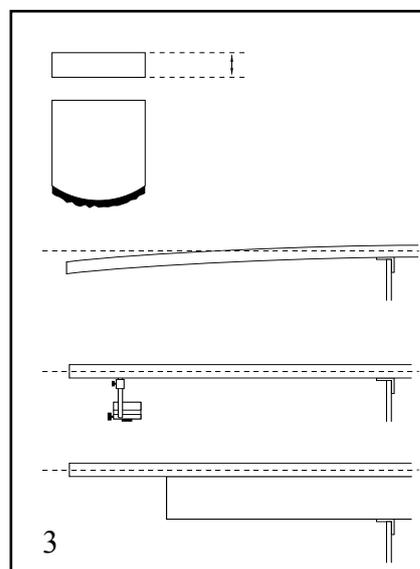
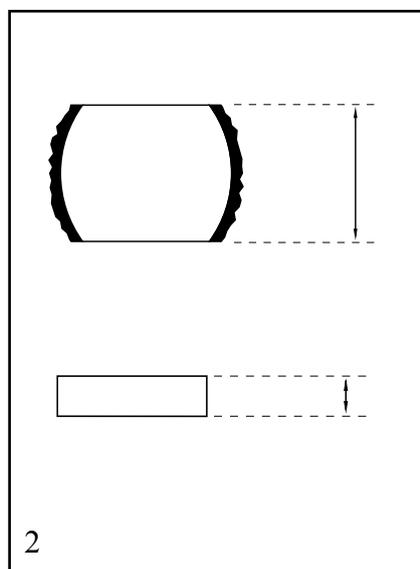
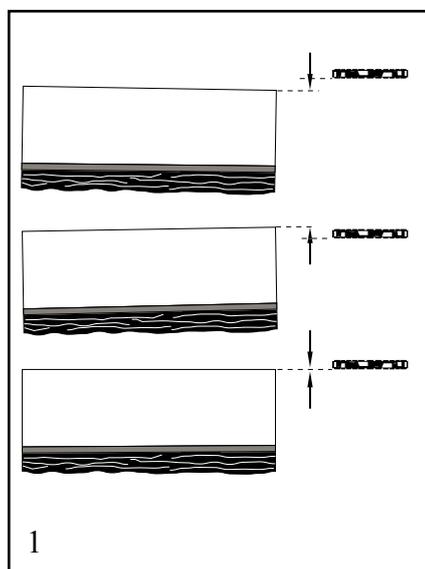
Réglage du joint de raccordement.

1. Si vous pouvez sentir une différence de hauteur sur le joint commun là où les rails de guidage se touchent, marquez le point trop élevé avec un « + » et le point trop bas avec un « - » à l'aide d'un crayon. Remarque ! Des différences en hauteur au centre du joint sont sans importance et ne nécessitent pas de réglage.
2. Marquez le joint de raccordement avec un feutre pour indiquer quelle extrémité du joint de raccordement appartient à quel rail de guidage. Par exemple, marquez « X » à l'intérieur de l'un des rails de guidage et sur une des extrémités du joint. Tracez aussi une ligne à travers le joint de raccordement pour savoir où se trouve le centre.
3. Meulez soigneusement à l'aide d'une lime plate sur la ou les brides supérieures du joint de raccordement qui appartient au côté ou aux côtés du rail que vous voulez baisser (+), et meulez de la même manière la bride inférieure qui appartient au côté que vous voulez surélever (-). Commencez au bord et meulez 160 mm vers l'autre extrémité, c.-à-d. 10 mm de l'autre côté de la ligne centrale.
4. Graissez les surfaces meulées.
5. Montez les rails ensemble selon les instructions ci-dessous (A-E) et inspectez le résultat de votre réglage. Si vous n'êtes pas satisfait, répétez la procédure depuis l'étape 1 jusqu'à ce que les rails de guidage soient au même niveau. Il n'est pas nécessaire de rectifier les écarts de moins de 0,1 mm.



Dépannage

Erreur	Cause	Solution	Prévention
(1) Le guide-chaîne monte et descend, saute hors de l'entaille quand il est tiré ; la scie ne coupe pas droit.	Chaîne mal affûtée	Affûtez correctement la chaîne. Conservez l'angle de meulage.	Utilisez la lime de chaîne correcte avec support
	Dents de coupe endommagées	Affûtez la chaîne entière en contrôlant la régularité de la longueur des dents ou montez une chaîne neuve.	Contrôlez que la planche ne comporte ni clous, cailloux ou sable.
	Guide usé	Remplacez le guide-chaîne.	Une chaîne maintenue correctement limite l'usure du guide.
	Guide-chaîne courbé	Remplacez le guide-chaîne.	Contrôlez que le guide-chaîne est droit.
(2) Les produits sciés sont plus fins d'un côté. La scie ne coupe pas droit.	Les support de rondins sont mal réglés	Réglez le support de rondins correctement.	Contrôlez le réglage à l'aide du gabarit.
	Guide-chaîne courbé	Remplacez le guide-chaîne.	
(2) Les produits sciés sont plus fins à une ou aux deux extrémités.	Les support de rondins sont mal réglés	Réglez le support de rondins correctement.	Contrôlez le réglage à l'aide du gabarit.
	Rail de guidage mal réglé	Réglez le rail de guidage correctement.	
(3) L'épaisseur varie sur la longueur du produit scié.	Le rondin bouge en raison de contraintes internes	Raccourcissez le rondin.	Avant chaque coupe, tournez le rondin de 90° afin d'absorber progressivement les contraintes.
	Les extrémités d'une planche mince tombent en raison de leur poids intrinsèque	Utilisez la butée de rondins réglable (U417) ou une poutre en dessous	



Erreur	Cause	Solution	Prévention
(2) Épaisseur irrégulière après rotation du bloc	Rail de guidage courbé ou la hauteur des supports de rondins est mal réglée.	Réglez correctement le rail de guidage ou les supports de rondins.	Contrôlez l'alignement avec le gabarit.
Diminution de la vitesse de la scie	Chaîne mal affûtée	Arrêtez immédiatement et contrôlez le guide et la chaîne. Affûtez la chaîne, réglez le limiteur de profondeur.	Le rondin doit être propre sans salissures. Entretenez régulièrement le guide et la chaîne.
	Scie de chaîne défectueuse	Suivez les instructions du Manuel d'utilisation de la scie à chaîne.	Entretenez régulièrement la scie à chaîne.
La scierie vibre	Se produit en cas de charges particulières, n'a pas d'effet sur la qualité de la coupe	Contrôlez la position du guide polyvalent variable et réglez si nécessaire.	Utilisez la butée de rondin réglable U417.
Rupture de chaîne	Sciage avec chaîne mal affûtée	Montez la chaîne neuve.	Ré-affûtez et entretenez régulièrement la chaîne.
	Chaîne trop tendue	Montez la chaîne neuve.	Contrôlez la tension de la chaîne avant de commencer à scier.
	Chaîne mal graissée (trop de contraintes sur l'articulation latérale)	Montez la chaîne neuve.	Suivez les instructions du Manuel d'utilisation de la scie à chaîne.
	Pignon de chaîne erroné (éléments d'entraînement endommagés)	Remplacez le pignon de chaîne et montez la chaîne neuve.	Utilisez la combinaison correcte chaîne/pignon.
La surface sciée est dessous de la valeur nominale	Pignon de chaîne usé ou chaîne erronée et usée (éléments d'entraînement endommagés)	Remplacez le pignon de chaîne et montez la chaîne neuve.	Utilisez 4-5 chaînes en alternance avec un pignon durant la phase de rodage.
	Chaîne endommagée	Montez la chaîne neuve.	Écorcez les rondins sales avant de les scier.
	L'angle de la plaque latérale est agressif. Les bois durs peuvent augmenter le risque d'une surface sciée en dessous de la valeur nominale.	Il peut être nécessaire de ré-affûter les chaînes neuves aussi. Affûtez selon les instructions de la page 36.	Utilisez une affûteuse électrique.

Tableau d'entretien et de réparation

Les tâches suivantes concernent des conditions de fonctionnement normales. Dans des conditions difficiles (beaucoup de poussière, bois résineux, bois tropicaux durs, etc.) et si les journées de travail sont longues, les intervalles spécifiés doivent être réduits.		Avant de commencer le travail	À la fin du travail, tous les jours	Pour une épaisseur de coupe irrégulière	Après l'érection	Si endommagé	Si nécessaire	Voir page
LOGOSOL complète	Condition	X						36
	Nettoyez		X					36
Rail de guidage	Droiture			X	X		X	26
Support de rondins	Test de fonctionnement	X						27
	Contrôle parallèle			X	X		X	27-28
Blocs de glissement - supports de rondins	Remplacez					X	X	
Chariot porte-scie	Test de fonctionnement	X						19-22
Blocs de glissement - chariot porte-scie	Remplacez					X	X	37
Câble d'alimentation	Remplacez					X	X	37
Bloc de glissement sur la règle	Remplacez					X	X	
Câble de levage	Remplacez					X	X	37
Griffe d'abattage	Test de fonctionnement	X						
Bloc de glissement sur la règle	Remplacez					X	X	37
Éléments en plastique	Vaporisez						X	
Toutes les vis	Resserrez				X		X	

Les utilisateurs de la scierie LOGOSOL ne peuvent effectuer que les mesures de maintenance et les réparations décrites dans ces instructions. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un atelier d'entretien autorisé.

Après la réparation, la garantie ne sera acceptée que si la réparation a été effectuée dans un atelier d'entretien dûment autorisé avec des pièces de rechange d'origine.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de la LOGOSOL sans éléments modifiés appropriés peut causer des blessures aux personnes et endommager l'équipement.

Caractéristiques techniques

Matériau :	Aluminium extrudé
Longueur :	5,0 m
Largeur :	1,0 m
Poids :	50 kg

Dimensions de rondin

Épaisseur de rondin max. :	Ø 50 cm
Longueur de rondin max. :	4,7 m standard version

Distance entre les

barres transversales :	1,8 m
-------------------------------	-------

Kits de rallonges du rail :	0,5 m
	1,0 m
	2,5 m

Commande des pièces de rechange

Pour simplifier l'achat des pièces de rechange, veuillez préciser la référence de la pièce et le numéro de série du fabricant.

Numéro de série

--	--	--	--	--	--	--

Le numéro de série est situé sur le haut de la barre transversale.

Accessoires

Équipement de coupe

Pour Stihl 064 / 066 / E4000 / E 5000 / E8000 :

Guide - 40 cm, 1.3 picco

Chaîne de sciage en long pour guide ci-dessus, 60 DL

Guide - 63 cm, 1.3 picco

Chaîne de sciage en long pour guide ci-dessus, 84 DL

Pour Stihl 064 / 066 :

Pignon de chaîne, picco 3/8"

Pour E 5000 :

Entraînement star 3/8"

Barre d'extrémité de guide, pour chaîne de scie à essence

Barre d'extrémité de guide, pour l'unité de scie électrique

Refroidissement par eau pour l'équipement de coupe sur l'unité de scie électrique de Logosol

Équipement d'affûtage

Meule électrique manuelle pour chaîne

Robot d'affûtage automatique

Extensions

Extension d'extrémité 0,5 m

Extension d'extrémité 1,0 m

Pied de support avec pied réglable

Demie scierie 2,5 m

Aides

Tourne-grume, pour vous aider à tourner la grume

Protection auditive avec protection du visage

Règle pliable de 2 m, avec échelles en millimètres et pouces

Scies électriques

E 5000, scie 3 phases de haute capacité, pied de support compris

Dispositif d'alimentation pour E 5000,

en continu dans les deux directions

Scie à ruban, 3 phases, avec ouverture de 350 mm

Raboteuses

Fraise à madriers électrique, 3 phases

Fraise à madrier entraînée par une scie à essence

Raboteuse Logosol SH230, dimensions et robot

Numéro d'article

3003-025-0040

3999-000-0060

3003-025-0063

3999-000-0084

1122-640-2006

1207-642-1310

6605-000-0205

6605-000-0200

6605-000-0100

9999-000-1525

9999-000-1515

4510-720-6602

9999-000-1004

6600-000-3001

4510-720-6104

9999-000-2702

7001-884-2233

9922-130-0000

6601-000-0005

6600-000-1000

9999-000-7500

7600-000-0230

7700-000-0230

7202-000-0230



Guides-chaînes adaptés aux scieries.

Déclaration EU

En accord avec la directive des machines de l'Union européenne 98/37/EG, Annexe 2A

Fabricant : LOGOSOL AB,
Industrigatan 13,
SE-871 53 Härnösand

L'entreprise certifie que

la scierie Logosol

Type : M5

est fabriquée conformément aux directives EU suivantes :

98/37/EG, Directive des machines

2006/95/EG, Directive de basse tension

2004/108/EG, Directive EMC

Les normes suivantes ont servi de cadre à cette déclaration :

EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003,

EN 60204-1:2007 + (norme EMC)

À Härnösand, le 16 juin 2009



Bengt-Olov Byström Directeur de Logosol AB,
Suède

LOGOSOL AB
Industrigatan 13
S-871 53 Härnösand
Suède

Téléphone : +46 (0)611 182 85

Fax : +46 (0)611 182 89

E-mail : info@logosol.se

Internet : www.logosol.se

LOGOSOL France et autres pays francophones

Téléphone (France) : 09 60 04 82 14

Téléphone (autres) : +46 (0)611 182 90

Fax : +46 (0)611 182 89

E-mail : info@logosol.fr

Internet : www.logosol.fr

LOGOSOL Belgique, Pays-Bas et Luxembourg

Téléphone : +32 (0)81 620 220

Fax : +32 (0)81 620 221

E-mail : info@logosol.be

Internet : www.logosol.be



AVERTISSEMENT !

Nous attirons votre attention sur le fait que ce produit ne doit pas être mis en service tant que la chaîne que vous avez l'intention de monter sur le produit n'a pas été agréée conforme aux dispositions des directives applicables.